

ДОГОВОР 8172

„Доставка на водомери за студена вода“

Обособена позиция 1 – Доставка на Водомери за студена вода, отчитащи широк диапазон на разхода, с номинален диаметър от 65 до 150 мм, вид съединение – „Фланци“

Настоящият договор се сключи на 25.01.2019 г., в гр. София на основание Решение ДР-354/18.12.2018 на Възложителя за избор на изпълнител на обществена поръчка с № ТТ001768 „Доставка на водомери за студена вода“

между:

„СОФИЙСКА ВОДА“ АД, регистрирано в Търговския регистър при Агенция по вписванията с ЕИК 130175000, представлявано от Франсоа Деберг, в качеството му на Изпълнителен директор, наричано за краткост в този договор **Възложител**

и

„Юроком 2000“ ООД, регистрирано в Търговския регистър при Агенция по вписванията, седалище и адрес на управление: гр. София 1172, район Изгрев, ж.к. Дианабад, ул. „Никола Габровски“ № 1, с ЕИК 130423154, представлявано от Емил Димитров Матеев, Лъчезар Георгиев Момчилов, Иван Атанасов Пеев в качеството им на управители, наричано за краткост в този договор **Доставчик**.

Възложителят възлага, а Доставчика приема и се задължава да извършва доставките, предмет на **Обособена позиция 1** Доставка на Водомери за студена вода, отчитащи широк диапазон на разхода, с номинален диаметър от 65 до 150 мм, вид съединение – „Фланци“.от обществената поръчка за: **„Доставка на водомери за студена вода“** с номер **ТТ001768**, съгласно одобрено от възложителя техническо - финансово предложение на Доставчика, които са неразделна част от настоящия Договор.

Възложителят и Доставчикът се договориха за следното:

1. В този Договор думите и изразите имат същите значения, както са посочени съответно в Раздел Г: „Общи условия на договора“.
2. Следните документи трябва да се съставят, четат и тълкуват като част от настоящия Договор, и в случай на несъответствие при тълкуване имат предимство в посочения по – долу ред:
 - 2.1. Раздел А: Техническо задание – предмет на договора;
 - 2.2. Раздел Б: Цени и данни;
 - 2.3. Раздел В: Специфични условия на договора;
 - 2.4. Раздел Г: Общи условия на договора за доставки;
3. Доставчикът приема и се задължава да извършва доставките, предмет на настоящия Договор, в съответствие с изискванията на договора.
4. В съответствие с качеството на извършваните доставки, Възложителят се задължава да заплаща на Доставчика, съгласно единичните цени по Договора, вписани в Ценовото предложение, към настоящия Договор, по времето и начина, посочени в Раздел Б: Цени и данни и в Раздел Г: Общи условия на договора.
5. Договорът се сключва за срок от 36 (тридесет и шест) месеца. Договорът влиза в сила, както следва:
 - 5.1. За **обособена позиция 1** - считано от датата на приключване на договор №7232 от 12.01.2017 г., поради изчерпване на стойността му или изтичане на уговорения срок за поръчване, но не по-късно от 12.01.2019 г. В случай че договорът е сключен след 12.01.2019г. срокът от 36 месеца започва да тече считано от датата на подписването му.

- 5.2. За **обособена позиция 2** - считано от датата на приключване на договор №7238 от 24.01.2017 г., поради изчерпване на стойността му или изтичане на уговорения срок за поръчване, но не по-късно от 24.01.2019 г. В случай че договорът е сключен след 24.01.2019 г. срокът от 36 месеца започва да тече, считано от датата на подписването му.
- 5.3. За **обособена позиция 3** - считано от датата на приключване на договор №7285 от 06.03.2017 г., поради изчерпване на стойността му или изтичане на уговорения срок за поръчване, но не по-късно от 06.03.2019 г. В случай че договорът е сключен след 06.03.2019 г. срокът от 36 месеца започва да тече, считано от датата на подписването му.
- 6.** Максималната стойност на договора с включени опции е в размер на прогнозната стойност за съответната обособена позиция:
- 6.1. Обособена позиция 1 – 805 000.00 лв. без ДДС.
- 6.2. Обособена позиция 2 – 575 000.00 лв. без ДДС.
- 6.3. Обособена позиция 3 – 230 000.00 лв. без ДДС.
- 7.** За срока, посочен в т.5 от настоящия раздел, възложителят има право да възлага доставки на прогнозна стойност на договора, без стойността на опциите, а именно:
- 7.1. Обособена позиция 1 - 525 000,00 лева без ДДС.
- 7.2. Обособена позиция 2 - 375 000,00 лева без ДДС.
- 7.3. Обособена позиция 3 - 150 000,00 лева без ДДС.
- 8. Изменения на договора:**
- 8.1. Изменения на договора за **обособена позиция 1**
- 8.1.1. Когато възложителят не разполага с текущ договор за възлагане на доставки, предмет на настоящия договор и при наличие на взаимно съгласие между страните, срокът на действие на настоящия договор може да бъде продължен до сключване на нов договор, но с не повече от 12 месеца, за което страните подписват допълнително споразумение.
- 8.1.1.1. През периода на продължения срок на договора, възложителят има право да възлага доставки по предмета на договора на обща стойност в размер до 175 000лв. без ДДС.
- 8.1.1.2. В случаите на такова изменение възложителят има право да изиска допълнителна гаранция за изпълнение, в размер на процента на гаранцията за изпълнение по договора, приложен върху стойността на опцията.
- 8.1.2. В случай на изчерпване на прогнозната стойност на договора преди изтичане на срока за възлагане и наличие за възложителя на текущи нужди от стоки, предмет на договора, при наличие на взаимно съгласие между страните, възложителят има право да възлага при условията на договора необходимите му доставки на обща стойност до 105 000лв. без ДДС.
- 8.1.2.1. В случаите на такова изменение възложителят има право да изиска допълнителна гаранция за изпълнение, в размер на процента на гаранцията за изпълнение по договора, приложен върху стойността на опцията.
- 8.1.3. Доставчикът има възможност да предлага на възложителя по-ниски цени или по-изгодни за възложителя условия от заложените по договора в ценовата таблица. Доставчикът изпраща писмено предложението си, което се одобрява от контролиращия служител по договора от страна на възложителя.

8.2. Изменения на договора за **обособена позиция 2**

- 8.2.1. Когато възложителят не разполага с текущ договор за възлагане на доставки, предмет на настоящия договор и при наличие на взаимно съгласие между страните, срокът на действие на настоящия договор може да бъде продължен до сключване на нов договор, но с не повече от 12 месеца, за което страните подписват допълнително споразумение.
- 8.2.1.1. През периода на продължения срок на договора, възложителят има право да възлага доставки по предмета на договора на обща стойност в размер до 125 000 лв. без ДДС.
- 8.2.1.2. В случаите на такова изменение възложителят има право да изиска допълнителна гаранция за изпълнение, в размер на процента на гаранцията за изпълнение по договора, приложен върху стойността на опцията.
- 8.2.2. В случай на изчерпване на прогнозната стойност на договора преди изтичане на срока за възлагане и наличие за възложителя на текущи нужди от стоки, предмет на договора, при наличие на взаимно съгласие между страните, възложителят има право да възлага при условията на договора необходимите му доставки на обща стойност до 75 000лв. без ДДС.
- 8.2.2.1. В случаите на такова изменение възложителят има право да изиска допълнителна гаранция за изпълнение, в размер на процента на гаранцията за изпълнение по договора, приложен върху стойността на опцията.
- 8.2.3. Доставчикът има възможност да предлага на възложителя по-ниски цени или по-изгодни за възложителя условия от заложените по договора в ценовата таблица. Доставчикът изпраща писмено предложението си, което се одобрява от контролиращия служител по договора от страна на възложителя

8.3. Изменения на договора за **обособена позиция 3**

- 8.3.1. Когато възложителят не разполага с текущ договор за възлагане на доставки, предмет на настоящия договор и при наличие на взаимно съгласие между страните, срокът на действие на настоящия договор може да бъде продължен до сключване на нов договор, но с не повече от 12 месеца, за което страните подписват допълнително споразумение.
- 8.3.1.1. През периода на продължения срок на договора, възложителят има право да възлага доставки по предмета на договора на обща стойност в размер до 50 000 лв. без ДДС.
- 8.3.1.2. В случаите на такова изменение възложителят има право да изиска допълнителна гаранция за изпълнение, в размер на процента на гаранцията за изпълнение по договора, приложен върху стойността на опцията.
- 8.3.2. В случай на изчерпване на прогнозната стойност на договора преди изтичане на срока за възлагане и наличие за възложителя на текущи нужди от стоки, предмет на договора, при наличие на взаимно съгласие между страните, възложителят има право да възлага при условията на договора необходимите му доставки на обща стойност до 30 000 лв. без ДДС.
- 8.3.2.1. В случаите на такова изменение възложителят има право да изиска допълнителна гаранция за изпълнение, в размер на процента на гаранцията за изпълнение по договора, приложен върху стойността на опцията.

РАЗДЕЛ А: ТЕХНИЧЕСКО ЗАДАНИЕ – ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

ТЕХНИЧЕСКО ЗАДАНИЕ - ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

- 1.1. Предмет на договора е **доставка на водомери за студена вода**, в зависимост от обособените позиции на обществената поръчка, за които е сключен:
 - 1.1.1. **Обособена позиция 1:** Водомери за студена вода, отчитащи широк диапазон на разхода, с номинален диаметър от 65 до 150 мм, вид съединение – „Фланци“;
 - 1.1.2. **Обособена позиция 2:** Водомери за студена вода с номинален диаметър от 65 до 200 мм, вид съединение – „Фланци“;
 - 1.1.3. **Обособена позиция 3:** Водомери за студена вода с номинален диаметър от 250 до 500 мм, вид съединение – „Фланци“.
- 1.2. Конкретните стоки, предмет на Договора, са посочени по размери в таблица „Гаранционен срок“ в този раздел и „Ценова таблица“ от Раздел Б: Цени и Данни. На Доставчика не са гарантирани количества на поръчаните стоки.
- 1.3. **Място на доставка:** склад на „Софийска вода“ АД, находящ се на адрес: гр. София, Военна рампа, бул. Илиянци №17. По инструкции на Възложителя, Доставчикът доставя на други обекти на територията на гр. София.
- 1.4. Доставчикът доставя поръчаните стоки, предмет на договора, в рамките на 30 (тридесет) работни дни от датата на поръчката, считано от датата на изпращане на поръчката на Възложителя.
- 1.5. Доставчикът трябва да разполага за срока на договора:
 - 1.5.1. **по обособени позиции 1 и 2** с валиден сертификат за съответствие, за доставяните стоки, издаден от оторизиран орган в съответствие с Наредбата за съществените изисквания и оценяване съответствието на средствата за измерване (НСИОССИ), обн. в ДВ, бр. 23 от 25.03.2016¹ (в сила от 20.04.2016г.) или MID сертификат за оценка на съответствието.
- 1.6. Доставчикът се задължава при извършване на всяка доставка да представя на Възложителя декларация за съответствие на стоките.
- 1.7. Доставчикът е длъжен да разполага с всички приложими документи, изискуеми в съответствие с действащото в Република България законодателство и да ги представя при поискване от Възложителя или при доставка, в случай че са изискуеми при доставката. Без предоставяне на тези документи, Възложителят има право да откаже приемане на стоките, при което стоките ще се считат за недоставени или да забави или да откаже плащане на Доставчика до получаване на посочените по-горе документи.
- 1.8. Възложителят поръчва необходимото му количество стоки от Доставчика чрез поръчка, по факс или e-mail, а ги приема с Приемо-предавателен протокол, подписан без възражения при съответствие на стоките с изискванията на Договора.
 - 1.8.1. Съвместно с Приемо-предавателния протокол, Доставчикът предоставя на Възложителя в електронен вид таблица в Excel формат (по образец по-долу - Приложение 1), съдържаща минимум следната информация: списък за всички фабрични номера на водомерите по съответните диаметри, номер и дата на фактурата, производител, марка и тип на водомерите, годината на производство. В случай на необходимост, Контролиращия служител може да промени образца на приложението, за което уведомява предварително доставчика.

№ по ред	№ фактура	дата фактура	производител	водомер марка	водомер тип	диаметър	сериен номер	година на производство	друга изискуема информация

- 1.9. Доставчикът се задължава за срока на договора да не дублира серийните номера на водомерите от един и същи диаметър.
- 1.10. При установено при доставката несъответствие на доставените стоки с изискванията на договора, Възложителят не приема стоките и посочва възраженията си в констативния протокол. Доставчикът е длъжен да подмени върнатите стоки, с такива, отговарящи на уговореното в настоящия договор.
- 1.11. Датата, на която Доставчикът замени неприетите по предходния член стоки с такива, отговарящи на изискванията на договора, ще се счита за дата на доставка на поръчаните стоки. В случай че тази дата е след максималния срок за доставка на поръчаните стоки (считано от датата на поръчката), Възложителят има право да наложи на Доставчика неустойка за забавяне на доставката на стоките по т. 1.1 и т. 1.2 от Раздел В, в зависимост от продължителността на забавянето.
- 1.12. Доставчикът доставя поръчаните стоки на мястото, указано в съответната поръчка на Възложителя, като преди всяка доставка Доставчикът или негов представител се свързва с лицето за контакти, указано в съответната поръчка и уточнява осъществяването на доставката (вкл. вид на превозното средство, опаковка на стоките и др.).

2. ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ВОДОМЕРИТЕ

- 2.1. Водомерите трябва да бъдат със следните дължини:

- 2.1.1. За обособена позиция 1:

Диаметър водомер (мм)	65	80	100	150
Дължина (мм)	300	300	350	500

- 2.1.2. За обособена позиция 2:

Диаметър водомер (мм)	65	80	100	125	150	200
Дължина (мм)	200	225	250	250	300	350

- 2.1.3. За обособена позиция 3:

Диаметър водомер (мм)	250	300	400	500
Максимална дължина (мм)	450	500	600	800

- 2.2. За обособена позиция 1, спрямо стойността на разхода $R=Q_3/Q_1$, се допускат механични водомери – комбинирани и волтманови, магнитно-индукционни, ултразвукови, електромагнитни и други водомери.

- 2.2.1. Комбинираните водомери могат да бъдат оборудвани с електронни броячи или часовникови механизми. Цифрите на ролковия брояч или дисплея, изразяващи кубични метри на главния водомер, трябва да бъдат минимум шест, а на допълнителния – минимум пет. Допуска се механизмите на главния и допълнителния водомер да бъдат обединени в общ корпус.

- 2.2.2. Другите водомери за студена вода, отчитащи широк диапазон на разхода (механични - волтманови, магнитно-индукционни, ултразвукови, електромагнитни и др.) - могат да бъдат оборудвани с електронни броячи или часовникови механизми. Вътрешната батерия на електронния брояч трябва да издържа минимум 10 години при нормална експлоатация.
- 2.3. За обособени позиции 2 и 3 - Водомерите могат да бъдат оборудвани с електронни броячи или часовникови механизми, с минимум шест цифри на ролковия брояч или дисплей, изразяващи кубични метри. Оста на турбината на водомера трябва да съвпада с потока на водата и осевата линия вход-изход на водомера.
- 2.4. Водомерите с номинален диаметър от 200 до 500 мм трябва да бъдат с възможност за независим демонтаж на целия измервателен механизъм (движеща част, предавки, часовниковия механизъм, импулсен извод), без да се налага демонтаж на основния корпус.
- 2.5. Водомерите по обособени позиции 1, 2 и 3 трябва да имат поставен импулсен или индуктивен извод/четец в импулсия изход, с възможност за монтиране на модул за дистанционно отчитане на данните. Връзката между импулсия извод/четец и модула трябва да бъде кабелна.
- 2.6. Стойностите на разхода трябва да са:

- 2.6.1. $Q_3/Q_1=R$, където Q_3 (постоянният разход) е най-големият разход, при който водомерът работи задоволително при нормални условия на работа, т.е. при стабилни или преходни условия на потока, а Q_1 (минималният разход) е най-малкият разход, при който водомерът дава показания, които удовлетворяват изискванията относно максималните допустими грешки, и трябва да изпълняват следните условия:

2.6.1.1. за обособена позиция 1: $R=Q_3/Q_1$ е посочен в следващата таблица:

Диаметър водомер (мм)	65	80	100	150
Мин R	800	1250	1250	1250

2.6.1.2. за обособена позиция 2: $R=Q_3/Q_1 \geq 50$.

- 2.6.2. $Q_2/Q_1=1.6$, където Q_2 (преходният разход) е стойността на разхода, намираща се между постоянния и минималния разход, при която обхватът на разхода се разделя на две зони: „горна зона“ и „долна зона“. Всяка зона има характерна максимална допустима грешка.
- 2.6.3. $Q_4/Q_3=1.25$, където Q_4 (разходът на пренатоварване) е най-големият разход, при който водомерът работи по задоволителен начин за кратък период от време без повреда.
- 2.7. Максималната допустима грешка – положителна или отрицателна – за обеми, доставяни при разходи между Q_1 и Q_2 (не се включва), е $\pm 5\%$.
- 2.8. Стойности на Q_3 , м³/час – за обособена позиция 1:

- 2.8.1. При водомери с един брояч:

Диаметър (мм)	65	80	100	150
мин Q_3 , м ³ /час	40	63	100	250

- 2.8.2. При водомери с два брояча (комбинирани водомери):

Диаметър (мм)	65/20	80/20	100/20	150/40
---------------	-------	-------	--------	--------

мин Q _з , м ³ /час	40/4	63/4	100/4	250/16
------------------------------------------	------	------	-------	--------

2.9. Стойности на Q_з, м³/час – за обособена позиция 2:

Диаметър (мм)	65	80	100	125	150	200
мин Q _з , м ³ /час	40	63	100	160	250	400

2.10. За обособена позиция 3, водомерите трябва да бъдат с клас на точност „В” или с $R=Q_3/Q_1 \geq 50$.

Стойности на Q _п м ³ /час и Q _з м ³ /час:				
Диаметър (мм)	250	300	400	500
Q _п м ³ /час	400	600	1000	1500
мин Q _з м ³ /час	630	1000	1600	2500

3. ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ИМПУЛСНИТЕ И ИНДУКТИВНИТЕ ИЗВОДИ/ЧЕТЦИ

3.1. Да са с водонепромокаема защита, съответно:

3.1.1. минимум IP67 за обособени позиции 1;

3.1.2. IP68 за обособени позиции 2 и 3.

3.2. Да са с възможност за свързване с модули от всички видове, типове, производители – стационарни и кабелни. Възможно е импулсните или индуктивните изводи/четци да изпълняват функциите и на модул.

3.3. Трябва да могат да се заменят без да се налага демонтаж на водомера от инсталацията и без да се нарушава знака за производство или метрологична проверка.

3.4. За водомерите по обособени позиции 1, 2 и 3 максималната стойност на единичния импулс (кратна на 10) трябва да бъде, съответно:

Описание	Допълнителен водомер на комбиниран водомер, за водомери от 65 до 150 мм	За водомери от 65 до 300 мм, включително главния водомер на комбиниран водомер	За водомери от 400 и 500 мм
Максимална стойност на единичен импулс	0,1 м ³	1 м ³	10 м ³

3.5. В границите на максималната стойност, Възложителят има право да фиксира стойността на единичния импулс на окомплектованите с импулсни или индуктивни изводи/четци водомери при поръчка за доставка, след предварително уведомяване на Доставчика и без допълнително заплащане.

4. ДЕФИНИЦИИ

4.1. **Разход** – обем вода, преминаващ през водомера за единица време, като обемът се изразява в куб. метри или в литри, а времето – в часове, минути или секунди.

4.2. **Номинален диаметър** – диаметърът на присъединителния елемент на водомера към мрежата.

4.3. **Максимално работно налягане** – максималната стойност на непрекъснатото налягане на водата.

4.4. **Загуба на налягане** – загубата, която се причинява от наличието на водомера на водопровода.

- 4.5. **Часовников механизъм** – съвкупността от ролковия брояч и всички понижаващи предавки (зъбни колела), включително и корпуса, в който са разположени.
- 4.5.1. *Сух часовников механизъм* – съвкупността от ролковия брояч, всички понижаващи предавки (зъбни колела), включително магнитното зъбно колело и корпуса, в който са разположени. Същият е херметически запечатан и защитен от кондензация.
- 4.5.2. *Мокър часовников механизъм* – съвкупността от ролковия брояч, всички понижаващи предавки (зъбни колела) и корпуса, в който са разположени. При нормална работа часовниковият механизъм (ролков брояч, зъбни предавки и корпус) се запълват с водата, протичаща през водомера.
- 4.5.3. *Ролков брояч* – система от предавки, чрез която се визуализира преминаващият обем вода, като ред от последователни цифри в една линия.
- 4.6. **Електронен брояч** - часовниковият механизъм е заменен с електронни компоненти, с визуализация на течнокристален дисплей.
- 4.7. **Перка (турбина)** – подвижната част, чрез която се предава действието на скоростта на водата.
- 4.8. **Магнитна предавка** – връзката, която се осъществява между перката (турбината) и часовниковия механизъм посредством два броя магнита (обособени като двойка – единият, разположен в перката или прикачен към ос, зацепена в оста на турбината, другият, като зъбно колело от часовниковия механизъм) през пластмасова или месингова плоча, защитена от външно магнитно влияние.
- 4.9. **Директна механична предавка** – връзката, която се осъществява между перката и часовниковия механизъм, посредством зацепване на зъбни колела.
- 4.10. **Водомер „сух тип“** – водомер, окомплектован със сух часовников механизъм.
- 4.11. **Водомер „мокър тип“** – водомер, окомплектован с мокър часовников механизъм.
- 4.12. **Водомер „полусух тип“** – водомер, окомплектован с мокър часовников механизъм, на който само ролковият брояч е отделен в самостоятелна камера.
- 4.13. **Импулсен или индуктивен извод/четец** – устройство, което се поставя на импулсните изходи на водомер и към него се присвързва модула, компонент за дистанционно отчитане.

5. ОБЩИ ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 5.1. Стоката трябва да е направена от материали с подходяща якост и стабилност, устойчива на вътрешна и нормална външна корозия, и ако е необходимо, защитена чрез подходяща повърхностна обработка.
- 5.2. Стоката трябва да има запечатващи защитни механизми (корда с оловна пломба, печат, капак и др.). Запечатването трябва да осигури невъзможност за демонтаж, калибриране без да бъде нарушено запечатването, както и да бъде предвидена защита срещу външни влияния, особено магнетизъм за водомерите „сух тип“.
- 5.3. Показващото устройство, чрез просто съпоставяне на неговите различни съставни елементи, трябва да позволява надеждно, лесно и недвусмислено отчитане на измервания обем вода, изразен в кубични метри.
- 5.4. Всички материали и изделия, които са вложени в стоката трябва да бъдат нови, неизползвани и да включват всички най-нови подобрения в материалите и дизайна.

5.5. Върху всеки водомер трябва да е поставена по четлив и незаличим начин следната информация, отделно или групирана заедно, върху корпуса, върху показващата скала или върху показващата плоча, съответно:

5.5.1. за обособени позиции 1 и 2:

- наименованието или търговската марка на производителя;
- тип;
- Q_з и R;
- годината на производство и индивидуалният сериен номер;
- една или две стрелки, показващи посоката на движение на потока;
- знакът за оценка на съответствието;
- максималното работно налягане, изразено в барове, в случаите, когато то превишава 10 bar.

5.5.2. за обособена позиция 3:

- наименованието или търговската марка на производителя;
- тип;
- Q_n и класа на точност или Q_з и R;
- годината на производство и индивидуалният сериен номер;
- една или две стрелки, показващи посоката на движение на потока;
- максималното работно налягане, изразено в барове, в случаите, когато то превишава 10 bar.

5.6. Маркировката за годината на производство на водомера или метрологичната му проверка, трябва да съответства на годината, през която е направена поръчката за доставка.

5.7. За водомери от един и същи диаметър, индивидуалният сериен номер трябва да е уникален – да не се дублира като номер от предходни доставки.

5.8. Водомерът трябва да работи плавно в допустимите граници по време на непрекъснат или дискретен воден поток (нормални условия).

5.9. Ролковият брояч или дисплеят трябва да бъдат за куб. метри (м³) и цифрите да са четливи. За водомерите със сух часовников механизъм („сух тип“), екранът трябва да бъде защитен от кондензация.

6. РАБОТНИ УСЛОВИЯ

6.1. Водомерите трябва да издържат на постоянното налягане на водата, за което са предназначени, без оперативни повреди, изтичане, просмукване през стените или остатъчни деформации.

6.2. Измененията на температурата на водата в границите от 0.1°C до 30°C не трябва да влияят неблагоприятно върху използваните в конструкцията материали.

6.3. Водомерите трябва да издържат на случайна промяна на потоците, без всякакво влошаване или изменение на своите метрологични характеристики и в същото време да отчитат адекватно промяната.

6.4. Максималното работно налягане, за което са проектирани водомерите, трябва да е 10÷16 bar, оказано върху водомерите.

6.4.1. При поръчка на водомери с диаметър 200 мм. Възложителят има право да фиксира максималното работно налягане на 10 bar или на 16 bar.

7. СВЪРЗВАНЕ КЪМ ИНСТАЛАЦИЯТА

- 7.1. Номиналният размер на всеки водомер, както на входа, така и на изхода, трябва да бъде с еднакви размери и на една и съща осева линия.

8. ОПАКОВАНЕ

- 8.1. Всички стоки трябва да бъдат опаковани по подходящ начин за транспортиране и складиране. Това трябва да стане в гофрирани кутии и подходящо затапване на отворите.
- 8.2. Стоките, веднъж опаковани в кутии, ще бъдат пренасяни на пакети, за да се предотврати повреждането им по време на транспортирането.
- 8.3. Типът, номерът и общото тегло на стоката, да бъдат отпечатани върху кутията.

9. ГАРАНЦИОННО ОБСЛУЖВАНЕ

- 9.1. Гаранционният срок на всички стоки трябва да се покрива **от производителя** и да е **минимум 36 месеца**, освен ако Доставчика не е предложил по-дълъг гаранционен срок в таблица „Гаранционен срок“ от този раздел. Гаранционният срок за всяка стока започва да тече считано от датата на доставка.
- 9.2. При констатиран след доставката дефект на доставени стоки, Доставчикът трябва да замени дефектните стоки с такива, отговарящи на изискванията по договора, до 10 (десет) работни дни, считано от датата на уведомяване от Възложителя.
- 9.3. При установени след доставката несъответствия в доставени стоки с договорените изисквания, включително и когато не отговарят на техническите характеристики на договора, както и при констатирани дублирани серийни номера на водомери от един и същ диаметър, Доставчикът трябва да ги замени с такива, които отговарят на изискванията на договора, до 10 (десет) работни дни считано от датата на уведомяване от Възложителя.
- 9.4. При блокиране на водомер на инсталацията, поради производствена грешка, Доставчикът трябва да го замени до 10 (десет) работни дни от датата на уведомяване от Възложителя.
- 9.5. При блокиране на импулсен или индуктивен извод/четец на инсталацията, поради производствена грешка, Доставчикът трябва да го замени до 10 (десет) работни дни от датата на уведомяване от Възложителя.
- 9.6. При неспазване на сроковете за замяна на стоките по предявена рекламация или за замяна в рамките на гаранционното обслужване, в зависимост от продължителността на забавянето, Възложителят има право да приложи 1.5 и т. 1.6 от Раздел В.
- 9.7. Всички допълнителни транспортни и други разходи по гаранционната поддръжка в рамките на гаранционния срок са за сметка на Доставчика.
- 9.8. Таблица „Гаранционен срок“:
- 9.8.1. Гаранционен срок за Стоките, предмет на обособена позиция 1:
- 9.8.2. Гаранционен срок за Стоките, предмет на обособена позиция 2:
- 9.8.3. Гаранционен срок за Стоките, предмет на обособена позиция 3:
- 10.** С настоящия договор Доставчикът се задължава в случай на поискване от страна на Възложителя да осигури следгаранционно обслужване на стоките, предмет на настоящия договор, за което при изискване от Възложителя ще представи оферта и/или ще сключи договор съобразно реда определен от Възложителя.

Техническо предложение

Обособена позиция 1

Производител	Apator Powogaz S.A.	Apator Powogaz S.A.	Apator Powogaz S.A.	Apator Powogaz S.A.
Марка	Powogaz	Powogaz	Powogaz	Powogaz
Тип	MWN/JS	MWN/JS	MWN/JS	MWN/JS
Диаметър[mm]	65	80	100	150
Уеб сайт	http://www.apator.com/	http://www.apator.com/	http://www.apator.com/	http://www.apator.com/
Дължина[mm]	300	300	350	500
Вид часовников мех.	сух / сух	сух / сух	сух / сух	сух / сух
Материал на корпуса	чугун/месинг	чугун/месинг	чугун/месинг	чугун/месинг
Q1[m3/h]	0,04	0,04	0,04	0,160
Q2[m3/h]	0,064	0,064	0,064	0,256
Q3[m3/h]	40	63	100	250
Q4[m3/h]	50	78,75	125	312,5
Q3/Q1 R	1000	1600	2500	1600

Потвърждавам, че предложените водомери и импулсни изводи/четци към тях покриват всички изисквания посочени в Раздел А от проекта на договора

/

Дата: 03.08.2018



Превод от английски език



QM-001.03.11

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

1. Модел на инструмента:

Комбиниран водомер: MWN/JM; MWN/WM; MWN/JS; MWN/WS; MWN/MTK

2. **Производител:** Apator Powogaz S.A.

Адрес: ul. Klemensa Janickiego 22

Държава:

Телефон/Факс:

Ел. поща:

3. Настоящата декларация за съвместимост се издава единствено на отговорността на производителя.

4. Комбиниран водомер: MWN/JM; MWN/WM; MWN/JS; MWN/WS; MWN/MTK

Температурен клас: T 30, T50

Клас на точност: 2

Съгласно с ЕС сертификат номер TCM 142/11-4813, Допълнение 2 издаден на 16-12-2013 и валиден до 08-03-2021

5. Предметът на настоящата декларация, описан по-горе е в съответствие със съответното законодателство на Общността за хармонизиране.

Основни изисквания: Разпоредбата на Министъра на Развитието от 2 юни 2016 относно изискванията за измервателните инструменти, въвеждаща в полското законодателство Директива 2014/32/ЕС.

6. Отпратки към съответните използвани хармонизирани стандарти или нормативни документи или отпратки към други технически спецификации, във връзка с които е обявено съответствието:

Стандарти: EN14154+A2:2011; OIML R 49-1:2006 (E)

7. Качествената система за производство, инспекция на крайния продукт и изпитване на водомери (приложение II, модул D) е одобрена от Нотифициран Орган 1781 SMU съгласно с Директива 2014/32/ЕС.

(Документ номер SK17-QD-SMU003, Преработка 0, издаден на 27-10-2017 и валиден до 26-10-2020).

8. Допълнителна информация:

Г
У

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU DECLARATION OF CONFORMITY

1. Model przyrządu: Wodomierz sprzężony: MWN / JM ; MWN / WM ; MWN / JS ; MWN / WS ; MWN / MTK
Instrument model: Water meter-combination: MWN / JM ; MWN / WM ; MWN / JS ; MWN / WS ; MWN / MTK

2. Producent wyrobu/ *Manufacturer:* **Apator Powogaz S.A.**

Adres/Address:

Kraj/ Country:

Telefon/fax: Phone/Fax number:

Adres e-mail/ e-mail:

3. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

4. Wodomierz sprzężony : MWN / JM ; MWN / WM ; MWN / JS ; MWN / WS ; MWN / MTK

Water meter-combination : MWN / JM ; MWN / WM ; MWN / JS ; MWN / WS ; MWN / MTK

klasa temperaturowa T30,T50/ *temperature class: T30,T50*

klasa dokładności:2 / *accuracy class:2*

Zgodny z typem opisanym w certyfikacie WE nr TCM 142/11-4813 Uzupelnienie 2

wydany 16-12-2013 ważny do 08-03-2021

According with certificate EC number TCM 142/11-4813 Supplement 2

issued 16-12-2013 valid until 08-03-2021

5. Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation.

Wymagania zasadnicze: Rozporządzenie Ministra Rozwoju z dnia 2 czerwca 2016 r. w sprawie wymagań dla przyrządów pomiarowych wprowadzające do prawodawstwa polskiego Dyrektywę 2014/32/UE.

Essential requirements: The regulation of the Development Minister of 2 June 2016 on requirements for measuring instruments introducing to Polish legislation Directive 2014/32 / EU.

6. Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub odpowiednich dokumentów normatywnych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

References to the relevant harmonised standards or normative documents used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Normy: EN 14154+A2:2011, OIML R 49-1:2006 (E)

Standards: EN 14154+A:2011, OIML R 49-1:2006 (E),

7. System jakości produkcji, kontrola wyrobów finalnych i badania wodomierzy (zał. II moduł D) zostały zatwierdzone przez Jednostkę Notyfikowaną 1781 SMU w zgodności z Dyrektywą 2014/32/UE (Nr certyfikatu.SK17-QD-SMU003 wydanie 0 wydany 27-10-2017 ważny do 26-10-2020).

The quality system for production, final product inspection and testing of the water meters (annex II module D) was approved by the Notified Body 1781 SMU in accordance with Directive 2014/32/EU

(Document number SK17-QD-SMU003 Revision 0 Issued 27-10-2017 valid until 26-10-2020).

8. Informacje dodatkowe:

Additional information:



Превод от английски език

ЧЕШКИ ИНСТИТУТ ПО МЕТРОЛОГИЯ

ул. „Окружни“ № 31, 638 00 Бърно

Нотифициран орган
№ 1383

ЕС - СЕРТИФИКАТ ЗА ОДОБРЕНИЕ НА ТИПА

№ TCM 142/11 - 4813

Страница 1 от 7

- В съответствие с: точка 3 от анекс 2 на Правителствена наредба № 464/2005 (Анекс В на Директива 2004/22/ЕС) от 19 октомври 2005 година относно техническите изисквания за измервателните уреди в Чехия в изпълнение на Директива 2004/22/ЕС на Европейския парламент и Съвета.
- Производител: „Апатор Повогаз“ С.А., Полша, град Познан 60-542, ул. „Клеменса Яникиего“ № 23/25
- За: механичен водомер
Тип: MWN/JM, MWN/WM, MWN/JS, MWN/WS,
Клас на точност: 2
Температурен клас: T30, T50
- Валидност до: 8 март 2021 година
- Документ №: 0115-CS-A009-11
- Описание: Основните характеристики, одобрените условия и специалните условия, ако има такива, са изложени в настоящия сертификат. Настоящият сертификат съдържа 7 страници.
- Дата на издаване: 9 март 2011 година

Кръгъл печат на Чешкия институт по метрология, Братислава

Сертификатът одобрен от: подпис не се чете

1. Описание на измервателния уред

Комбинираните водомери тип MWN/JM, MWN/WM, MWN/JS, MWN/WS са предназначени за измерване при съответните условия на измерване на количеството на водата, преминаваща през измервателния преобразувател по смисъла на Директива 2004/22/EC на Европейския парламент и Съвета и нейните поправки, относно измервателните уреди.

Комбинираните водомери MWN/XX са предназначени за измерване на действителния обем студена вода, протичаща в напълно затъпен тръбопровод със затворено напречно сечение.

Типът има следните версии:

(„XX” е типа водомер)

MWN/XX – базова версия с възможност за отчитане на радио предавателя. Радио модулът не се включва в настоящото сертифициране.

MWN/XX-NK – разполагащ с пулсов предавател с рийд контакт.

MWN/XX-NKP – може да разполага с пулсов предавател с рийд контакт NK по време на работата на водомера.

MWN/XX-IP68 – може да разполага с херметически запечатан брояч (IP68) и пулсов рийд предавател или с пулсов рийд предавател NK по време на работата на водомера.

Водомерите могат да се разделят на три основни групи:

- Основен водомер тип MWN, който е сух водомер с хоризонтална ос на работното колело.
- Страничен водомер тип JM, WM, JS, WS, който е едноструен или многоструен, сух или мокър водомер.
- S-тип с пружинен превключващ вентил. Действието на вентила е автоматично, без използване на външен източник на енергия.

Основният тип водомер MWN – произведен и маркиран в съответствие със сертификата за типово одобрение SK 08-M001-SMU002, където са посочени всички параметри на измерване и техническото описание на водомерите.

Страничен водомер тип JM, WM, JS, WS - произведен и маркиран в съответствие със сертификата за типово одобрение:

TCM 142/09-4695 (JM),
TCM 142/10-4730 (WM),
SK 09-MI001-SMU007 (JS),
TCM 142/09-4708 (WS),

където са посочени всички параметри на измерване и техническото описание на водомерите.

S-тип с превключващ вентил – насочва водата през страничния водомер при нисък дебит и през двата водомера, страничния и основния, при висок дебит, чрез изместване на управляващия детайл и натиск на пружина.

Високите стойности на обема протичаща течност могат да минават единствено през основния водомер.

Страничните водомери са защитени от претоварване чрез поставянето на ограничителен вентил, взаимодействащ с пружинния вентил в оттичащия се поток.

Измервателните обхвати на основния и страничния водомери се застъпват. Измервателният обхват на комбинацията от двата водомера се съдържа в обхвата от минималния обем на потока на страничния водомер до максималния обем на потока на главния водомер. Отчитането на общото количество вода, протичаща през комбинацията от двата водомера, става чрез сумиране на отчетеното от основния и от страничния водомери.

Комбинацията от двата водомера се монтира единствено в хоризонтално работно положение.

Комбинираните водомери се произвеждат съгласно техническата документация на „Апатор Повогаз” С.А. от 19 август 2010 година.

MWN/JM 50/4,0-S	30-7905-000000	MWN/WM 50/4,0-S	30-7910-000000
MWN/JM 65/4,0-S	30-7915-000000	MWN/WM 65/4,0-S	30-7920-000000
MWN/JM 80/4,0-S	30-7925-000000	MWN/WM 80/4,0-S	30-7930-000000
MWN/JM 100/4,0-S	30-7935-000000	MWN/WM 100/4,0-S	30-7940-000000
		MWN/WM 150/16-S	30-7945-000000

WN/JS 50/4,0-S	30-5905-000000	MWN/WS 50/4,0-S	30-5910-000000
MWN/JS 65/4,0-S	30-5915-000000	MWN/WS 65/4,0-S	30-5920-000000
MWN/JS 80/4,0-S	30-5925-000000	MWN/WS 80/4,0-S	30-5930-000000
MWN/JS 100/4,0-S	30-5935-000000	MWN/WS 100/4,0-S	30-5940-000000
		MWN/WS 150/16-S	30-5950-000000

2. Основни технически характеристики

Тип комбиниран водомер	MWN/JM, MWN/WM 50/4,0-S	MWN/JM, MWN/WM 65/4,0-S	MWN/JM, MWN/WM 80/4,0-S	MWN/JM, MWN/WM 100/4,0-S	MWN/JM, MWN/WM 150/16-S
Тип на използвания водомер	MWN50; JM4,0; WM4,0	MWN65; JM4,0; WM4,0	MWN80; JM4,0; WM4,0	MWN100; JM4,0; WM4,0	MWN150; WM16
Номинален диаметър DN (mm)	50	65	80	100	150
Дебит претоварване Q_4 (m ³ /h)	31.25	50	78.75	125	312.5
Постоянен дебит Q_3 (m ³ /h)	25	40	63	100	250
Междинен дебит Q_2 (m ³ /h)	0.040	0.040	0.040	0.040	0.160
Минимален дебит Q_1 (m ³ /h)	0.025	0.025	0.025	0.025	0.100
Преходен дебит Q_{x1} (m ³ /h)	1.30	2.00	2.00	1.60	5.00
Преходен дебит Q_{x2} (m ³ /h)	2.60	2.80	2.80	2.70	6.60
Коефициент Q_3/Q_1	1000	1600	2500	4000	2500
Коефициент Q_2/Q_1	~ 1.6				
Клас на точност	2				
Максимално допустима грешка при нисък дебит (MPE _l)	± 5%				
Максимално допустима грешка при висок дебит (MPE _h)	± 2%				
Температурен клас	T30, T50				
Клас водно налягане	MAP16				
Клас загуба на налягане	ΔPB3				
Обхват на показанията (m ³)	10 ⁵ /10 ⁵			10 ⁷ /10 ⁶	
Резолуция на отчитащото устройство (L)	0.5/0.05			5.0/0.05	
Класове чувствителност към профила на потока	U0, D0				
Ограничение на ориентацията	H				
K-фактор рийд контакт (импулс/L)	2,5; 10; 25; 100; 250; 1000/0.25; 0.5; 1; 2.5; 5; 10; 25; 50; 100; 250; 500; 1000				
K-фактор рийд контакт (импулс/L) за MWN/WM 150/40-S	250; 500; 1000; 2500; 5000; 10000/0.25; 0.5; 1; 2.5; 5; 10; 25; 50; 100; 250; 500; 1000				
Захранване рийд контакт (U _{max} /I _{max})	Макс. 24V/0.1 A				
Обратен поток	не				
Тип на връзката: фланец L=mm	270 300	300	300.350	360.350	500±15

Тип комбиниран водомер	MWN/JS, MWN/WS 50/4,0-S	MWN/JS, MWN/WS 65/4,0-S	MWN/JS, MWN/WS 80/4,0-S	MWN/JS, MWN/WS 100/4,0-S	MWN/WS 150/16-S
Тип на използвания водомер	MWN50; JS4,0; WS4,0	MWN65; JS4,0; WS4,0	MWN80; JS4,0; WS4,0	MWN100; JS4,0; WS4,0	MWN150; WS16
Номинален диаметър DN (mm)	50	65	80	100	150
Дебит претоварване Q_4 (m ³ /h)	31.25	50	78.75	125	312.5
Постоянен дебит Q_3 (m ³ /h)	25	40	63	100	250
Междинен дебит Q_2 (m ³ /h)	0.064	0.064	0.064	0.064	0.256
Минимален дебит Q_1 (m ³ /h)	0.040	0.040	0.040	0.040	0.160
Преходен дебит Q_{x1} (m ³ /h)	1.30	2.00	2.00	1.60	5.00
Преходен дебит Q_{x2} (m ³ /h)	2.60	2.80	2.80	2.70	6.60
Коефициент Q_3/Q_1	630	1000	1600	2500	1600
Коефициент Q_2/Q_1	1.6				
Клас на точност	2				
Максимално допустима грешка при нисък дебит (MPE _L)	± 5%				
Максимално допустима грешка при висок дебит (MPE _H)	± 2%				
Температурен клас	T30, T50				
Клас водно налягане	MAP16				
Клас загуба на налягане	ΔP63				
Обхват на показанията (m ³)	10 ⁶ /10 ⁵				10 ⁷ /10 ⁵
Резолюция на отчитащото устройство (L)	0.5/0.05				5.0/0.05
Класове чувствителност към профила на потока	U0, D0				
Ограничение на ориентацията	~H				
К-фактор рийд контакт (импулс/L)	2.5; 10; 25; 100; 250; 1000/0.25; 0.5; 1; 2.5; 5.0; 10; 25; 50; 100; 250; 500; 1000				
К-фактор рийд контакт (импулс/L) за MWN/WM 150/40-S	250; 500; 1000; 2500; 5000; 10000/0.25; 0.5; 1; 2.5; 5.0; 10; 25; 50; 100; 250; 500; 1000				
Захранване рийд контакт (U_{max}/I_{max})	Макс. 24V/0.1 A				
Обратен поток	не				
Тип на връзката: фланец L=mm	270.300	300	300.350	360.350	500±15

3. Изпитване

Техническите изпитвания на комбинираните водомери бяха проведени в съответствие с Международната препоръка OIML R 49 Издание 2006 (E), Доклад от изпитванията № 6015-PT-P010-11 от 17 февруари 2011 година.

4. Данни, поставени на измервателния уред

Следните данни трябва да бъдат поставени на измервателното устройство на водомерите:

- Маркировка „CE“ и допълнителна метрологична маркировка
- Номер на типа сертификат ЕС
- Име на търговската марка на производителя
- Година на производство (последните две цифри)
- Тип на измервателния уред
- Сериен номер (възможно най-близо до отчитащото устройство)

- Измервателна единица (m³)
- Клас на точност 2
- Числена стойност на Q3 в m³/h (Q3 х.х)
- Коефициента Q3/Q1 (Rxx)
- Температурен клас (Тxx)
- Максимална загуба на налягане (ΔP хх)
- Ограничение на ориентацията (Н)
- Клас чувствителност към измененията в полето на скоростите (U0 D0)
- Посока на стрелката, сочеца посоката на потока на водата, от двете страни на тялото на водомера,

и в случай че водомерът разполага с пулсов предавател:

- Изходящи сигнали за спомагателните устройства (тип/нива)
- Изисквания към външното захранване (напрежение – честота)

Следните данни трябва да бъдат поставени на преходното устройство:

- Маркировка „СЕ“ и допълнителна метрологична маркировка
- Номер на типа сертификат ЕС
- Име на търговската марка на производителя
- Година на производство (последните две цифри)
- Тип на измервателния уред
- Сериен номер
- Числена стойност на Q1, Q2 и Q3 на комбинацията от двата водомера в m³/h (Q3 х.х)
- Стрелка, сочеца посоката на потока на водата.

5. Запечатване

Изискванията на оценката на съответствието трябва да се отнасят и до печата, закачен на тел, прекарана през отворите в болтовете на основния водомер и пружинения вентил.

Печатът, закачен на прекараната през отворите тел трябва да има следните характеристики за сигурност:

- Глава на пробката във фланеца на входния отвор (ако има) на основния водомер;
- Гайка, свързваща входния отвор и основното тяло на водомера.
- Фланецът позволява свързване на входната страна на водомера и главата на винта за монтиране на фланеца с входния конектор.

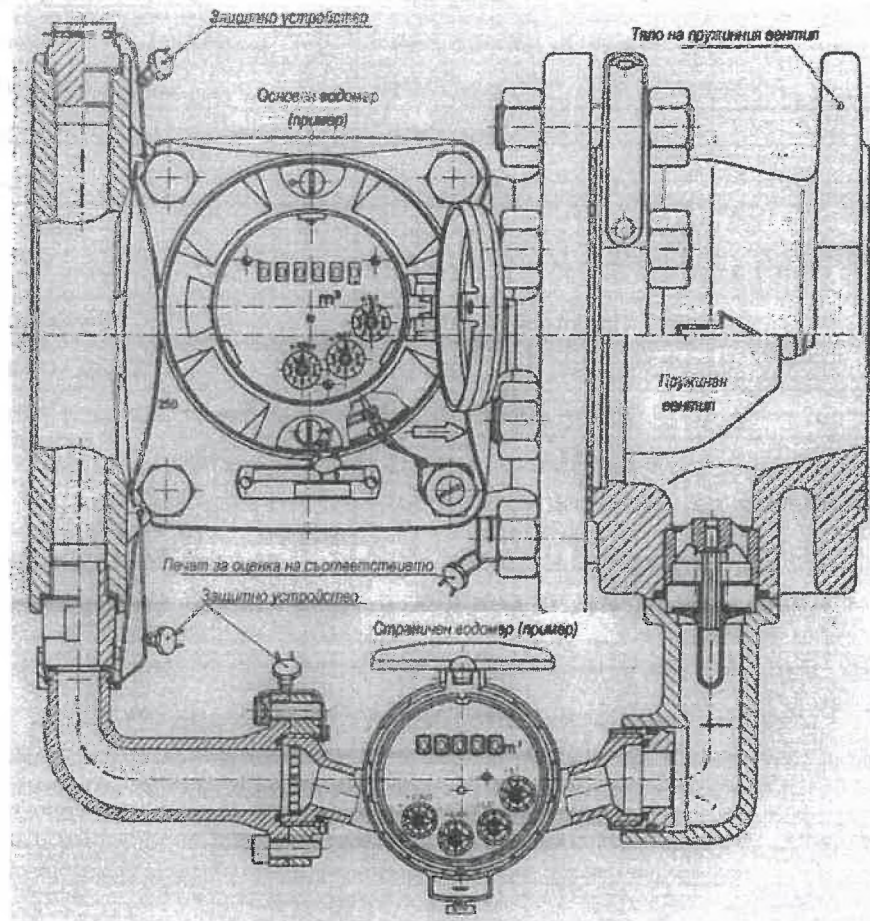
Изискванията на оценката на съответствието трябва да се отнасят до основните и страничните водомери в съответствие със сертификатите за типово одобрение на тези водомери.

Разположението на печатите е показано на Фигура 1.

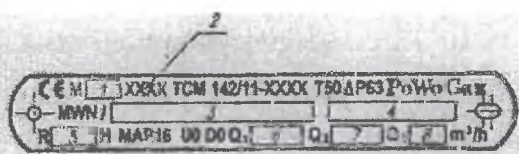
Фигура 1: Печати на комбинацията от двата водомера

„АПАТОР ПОВОГАЗ“ С.А.

КОМБИНИРАН ВОДОМЕР С ПРУЖИНЕН ВЕНТИЛ MWN/XX, MWN/XX-NK(P)



Фигура 2. Табелка с данните на комбинацията от двата водомера.

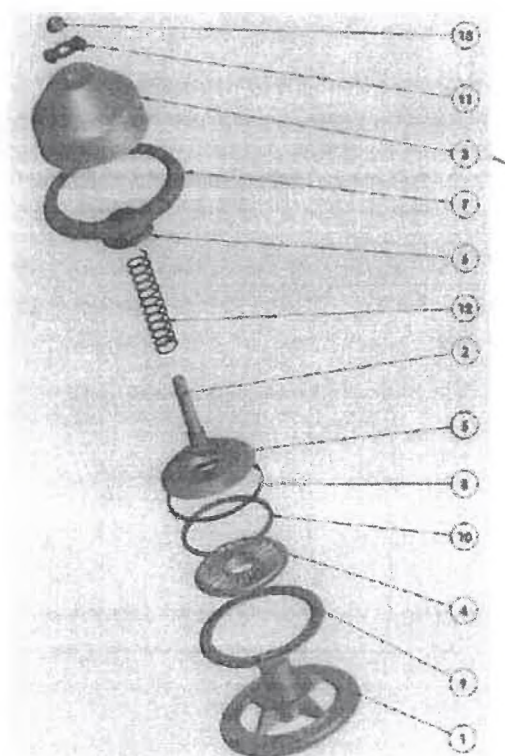


1. Година на метрологичното изпитване
2. Номер на нотифицирания орган
3. Тип на устройството
4. Година на производство (последните две цифри) и сериен номер
5. Коефициент Q_3/Q_1
6. Числена стойност на Q_1
7. Числена стойност на Q_2
8. Числена стойност на Q_3

Кръгъл печат на чешк.

Фигура 3. Материали на преходното устройство

№	Наименование на компонента	Вентил
1	Колело на вентила	Пластмаса PPA/ Месинг MO58
2	Ос на вентила със втулка	Пластмаса PPA/ Пластмаса PA
	Ос на вентила	Неръждаема стомана
3	Цилиндричен шибър	Пластмаса PPO/ Пластмаса PA
4	Първи пръстен	Пластмаса PPO
5	Втори пръстен	Пластмаса PPO
6	Специална гайка	Пластмаса PP/ Пластмаса PA
7	Предпазен пръстен	Пластмаса POM/ Пластмаса PA
8	Контактен пръстен	Пластмаса PTFE
9	Уплътнение на вентила	Каучук FG55/ Каучук EPDM
10	Уплътнителен пръстен от набивка	Каучук EPDM
11	Специална подложна шайба	Пластмаса PA/ Неръждаема стомана
12	Пружина	Неръждаема стомана
13	Самозатягаща се гайка	Пластмаса PA/ Неръждаема стомана



Подписаният _____ удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски език на български език на приложния документ: ЕС - СЕРТИФИКАТ ЗА ОДОБРЕНИЕ НА ТИПА № TCM 142/11 - 4813.

Преводът се състои от 7 (седем) страници.



EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

Number: TCM 142/11 – 4813

Page 1 from 7 pages

In accordance with: point 3 of annex 2 to Government Order No. 464/2005 Coll. (annex B of the Directive 2004/22/EC) from 19 October 2005 that lays down technical requirements on measuring instruments and implements in Czech Republic Directive 2004/22/EC of the European Parliament and of the Council.

Manufacturer: Apator Powogaz S.A.
Klemensa Janickiego 23/25
60-542 Poznań
Poland

For: water meter – mechanical
type: MWN/WM, MWN/WM, MWN/JS, MWN/WS
Accuracy class: 2
Temperature class: T30, T50

Valid until: 8 March 2021

Document number: 0115-CS-A009-11

Description: Essential characteristics, approved conditions and special conditions, if any, are described in this certificate. This certificate contains 7 pages.

Date of issue: 9 March 2011

1. Measuring device description

The combination water meters type MWN/JM, MWN/WM, MWN/JS, MWN/WS are designed to measure the volume at metering conditions of water passing through the measurement transducer in the sense of the Directive of the European Parliament and of the Council no. 2004/22/EC of measuring instruments, as amended.

Combination water meters MWN/XX are designed to measure the actual volume of cold water flowing in a completely filled closed conduit.

There are the following versions due to the type:

(„XX“ is the type of water meter)

MWN/XX - basic version with the ability to read the radio transmitter. Radio module is not covered by this certification.

MWN/XX-NK - equipped with a reed contact pulse transmitter.

MWN/XX-NKP - can be equipped with a reed contact NK pulse transmitter during operation of water meter.

MWN/XX-IP68 - can be equipped with hermetically sealed register (IP68) and pulse transmitter reed NK or can be equipped with a reed pulse NK transmitter during operation of water meter.

The water meter can be divided into three main groups:

- The main watermeter type MWN, which is a dry water meter with a horizontal axis of an impeller.
- Lateral watermeter type: JM, WM, JS, WS, which is a single or multijet; dry or wet water meter
- Switching valve spring S-type. Operation of the valve is automatic without use of an external energy source.

The main type of water meter MWN-executed and marked in accordance with the type certification: SK 08-M001-SMU002, where all measurement parameters and technical description of water meters are set.

Lateral meter type JM, WM JS, WS - made and marked in accordance with the Certificate type:

TCM 142/09 - 4695 (JM),

TCM 142/10 - 4730 (WM),

SK 09-MI001-SMU007 (JS),

TCM 142/09 - 4708 (WS),

where all measurement parameters and technical description of water meters are set.

Switching valve S-type - directs water through the lateral meter at low flowrate and both - lateral and main meters at high flowrate by displacement of a control part and deflection of spring

High values of liquid volume flux can flow only through the main meter.

Lateral water meters are protected against overload by placing restricting valve cooperating with the spring loaded valve in the drain flow.

Measuring ranges of main and lateral water meter interpenetrate. Measuring range of compound meter is contained within the minimum volume flow of lateral meter to the maximum volume flow of main meter. Reading total volume of water passing through the compound meter requires the sum of the readings indicated by the volume of main and lateral meters

The combination water meter shall be installed to operate in horizontal position only.

Combination water meters are manufactured according to technical documentation of the company Apator Powogaz S.A. from 19.08.2010.

MWN/JM 50/4,0-S	30-7905-000000	MWN/WM 50/4,0-S	30-7910-000000
MWN/JM 65/4,0-S	30-7915-000000	MWN/WM 65/4,0-S	30-7920-000000
MWN/JM 80/4,0-S	30-7925-000000	MWN/WM 80/4,0-S	30-7930-000000
MWN/JM 100/4,0-S	30-7935-000000	MWN/WM 100/4,0-S	30-7940-000000
		MWN/WM 150/16-S	30-7945-000000

MWN/JS 50/4,0-S	30-5905-000000	MWN/WS 50/4,0-S	30-5916-000000
MWN/JS 65/4,0-S	30-5915-000000	MWN/WS 65/4,0-S	30-5920-000000
MWN/JS 80/4,0-S	30-5925-000000	MWN/WS 80/4,0-S	30-5930-000000
MWN/JS 100/4,0-S	30-5935-000000	MWN/WS 100/4,0-S	30-5940-000000
		MWN/WS 150/16-S	30-5950-000000

2. Basic technical data

Combination water meter type:	MWN/JM, MWN/WM 50/4,0-S	MWN/JM, MWN/WM 65/4,0-S	MWN/JM, MWN/WM 80/4,0-S	MWN/JM, MWN/WM 100/4,0-S	MWN/WM 150/16-S
Type of used water meters:	MWN50; JM4,0; WM4,0	MWN65; JM4,0; WM4,0	MWN80; JM4,0; WM4,0	MWN100; JM4,0; WM4,0	MWN150; WM16
Nominal Diameter (DN) [mm]:	50	65	80	100	150
Overload Flowrate (Q_4) [m ³ /h]:	31.25	50	78.75	125	312.5
Permanent Flowrate (Q_3) [m ³ /h]:	25	40	63	100	250
Transitional Flowrate (Q_2) [m ³ /h]:	0.040	0.040	0.040	0.040	0.160
Minimum Flowrate (Q_1) [m ³ /h]:	0.025	0.025	0.025	0.025	0.100
Change-over flowrate (Q_{x1}) [m ³ /h]:	1.30	2.00	2.00	1.60	5.00
Change-over flowrate (Q_{x2}) [m ³ /h]:	2.60	2.80	2.80	2.70	6.60
Ratio Q_3/Q_1 :	1000	1600	2500	4000	2500
Ratio Q_2/Q_1 :	1.6				
Accuracy class:	2				
Maximum permissible error for lower flowrate zone (MPE _l):	± 5 %				
Maximum permissible error for upper flowrate zone (MPE _u):	± 2 %				
Temperature class:	T30, T50				
Water pressure classes:	MAP 16				
Pressure loss classes:	ΔP 63				
Indicating range [m ³]:	10 ⁰ / 10 ³				10 ⁰ / 10 ⁶
Resolution of the indication device [L]:	0.5 / 0.05				5.0 / 0.05
Flow profile sensitivity classes:	U0, D0				
Orientation limitation:	H				
Reed contact K-factor [pulse / L]:	2.5; 10; 25; 100; 250; 1000 / 0.25; 0.5; 1; 2.5; 5; 10; 25; 50; 100; 250; 500; 1000				
Reed contact K-factor [pulse / L]: for MWN/WM 150/40-S	250; 500; 1000; 2500; 5000; 10000 / 0.25; 0.5; 1; 2.5; 5; 10; 25; 50; 100; 250; 500; 1000				
Reed contact power supply (U_{max} / I_{max}):	Max. 24 V / 0.1 A				
Reverse flow:	No				
Connection type: flange L-rain	270.300	300	300.350	360.350	500±15

Combination water meter type:	MWN/JS, MWN/WS 50/4,0-S	MWN/JS, MWN/WS 65/4,0-S	MWN/JS, MWN/WS 80/4,0-S	MWN/JS, MWN/WS 100/4,0-S	MWN/WS 150/16-S
Type of used water meters:	MWN50, JS4,0, WS4,0	MWN65, JS4,0, WS4,0	MWN80, JS4,0, WS4,0	MWN100, JS4,0, WS4,0	MWN150 WS16
Nominal Diameter (DN) [mm]:	50	65	80	100	150
Overload Flowrate (Q_4) [m^3/h]:	31.25	50	78.75	125	312.5
Permanent Flowrate (Q_3) [m^3/h]:	25	40	63	100	250
Transitional Flowrate (Q_2) [m^3/h]:	0.064	0.064	0.064	0.064	0.256
Minimum Flowrate (Q_1) [m^3/h]:	0.040	0.040	0.040	0.040	0.160
Change-over flowrate ($Q_{3,2}$) [m^3/h]:	1.30	2.00	2.00	1.60	5.00
Change-over flowrate ($Q_{2,1}$) [m^3/h]:	2.60	2.80	2.80	2.70	6.60
Ratio Q_3/Q_1 :	630	1000	1600	2500	1600
Ratio Q_2/Q_1 :			1.6		
Accuracy class:			2		
Maximum permissible error for lower flowrate zone (MPE _l):			± 5 %		
Maximum permissible error for upper flowrate zone (MPE _u):			± 2 %		
Temperature class:			T30, T50		
Water pressure classes:			MAP 16		
Pressure-loss classes:			ΔP 63		
Indicating range [m^3]:			$10^0 / 10^2$		$10^0 / 10^2$
Resolution of the indication device [L]:			0.5 / 0.05		5.0 / 0.05
Flow profile sensitivity classes:			U0, D0		
Orientation limitation:			II		
Reed contact K-factor [pulse / L]:			2.5; 10; 25; 100; 250; 1000 / 0.25; 0.5; 1; 2.5; 5.0; 10; 25; 50; 100; 250; 500; 1000		
Reed contact K-factor [pulse / L]: for MWN/WS 150/40-S			250; 500; 1000; 2500; 5000; 10000/ 0.25; 0.5; 1; 2.5; 5.0; 10; 25; 50; 100; 250; 500; 1000		
Reed contact power supply (U_{max} / I_{max}):			Max. 24 V / 0.1 A		
Reverse flow			No		
Connection type: flange L=mm:	270.300	300	300.350	360.350	500±15

3. Test

Technical tests of the combined water meters were performed in compliance with the International Recommendation OIML R 49 Edition 2006 (E), Test Report No. 6015-PT-P010-11 from February 17, 2011.

4. The measuring device data

There are following data on the measurement device of water meters:

- The "CE" marking and supplementary metrology marking
- Number of EC-type examination certificate
- Name of trademark of manufacturer
- Year of manufacturer (last two digits)
- Measuring device type
- The serial number (as near as possible to the indicating device)
- Unit of measurement (m^3)

- Accuracy class 2
- Numerical value Q_3 in m^3/h ($Q_3 \times \times$)
- The ratio Q_1 / Q_3 ($R \times \times$)
- The temperature class ($T \times \times$)
- The maximum pressure loss ($\Delta P \times \times$)
- Orientation limitation (H)
- Classes on sensitivity to irregularities in velocity field (U0 D0)
- Direction of flow arrow on both sides of the meter body

and if the water meter is equipped with impulse transmitter:

- output signals for ancillary devices (type / levels)
- external power supply requirements (voltage - frequency)

There are following data on the changeover device:

- The "CE" marking and supplementary metrology marking
- Number of EC-type examination certificate
- Name of trademark of manufacturer
- Year of manufacturer (last two digits)
- Measuring device type
- The serial number
- Numerical value Q_1 , Q_2 and Q_3 of combination water meter in m^3/h ($Q_3 \times \times$)
- Direction of flow arrow

5. Sealing

The characteristic of conformity assessment should be imposed on the Seal hanged on a wire threaded through the holes in the bolts connecting the main water meter and valve body spring.

Security features should be imposed on the Seal hanging on a wire threaded through the holes:

- the head of the blanking plug in the flange of the intake (if any) of the main meter,
- the nut connecting the inlet and the main meter rib body,
- in flange allows the connection meter inlet side of the hyphen and the head of the screw mounting flange with the inlet connector.

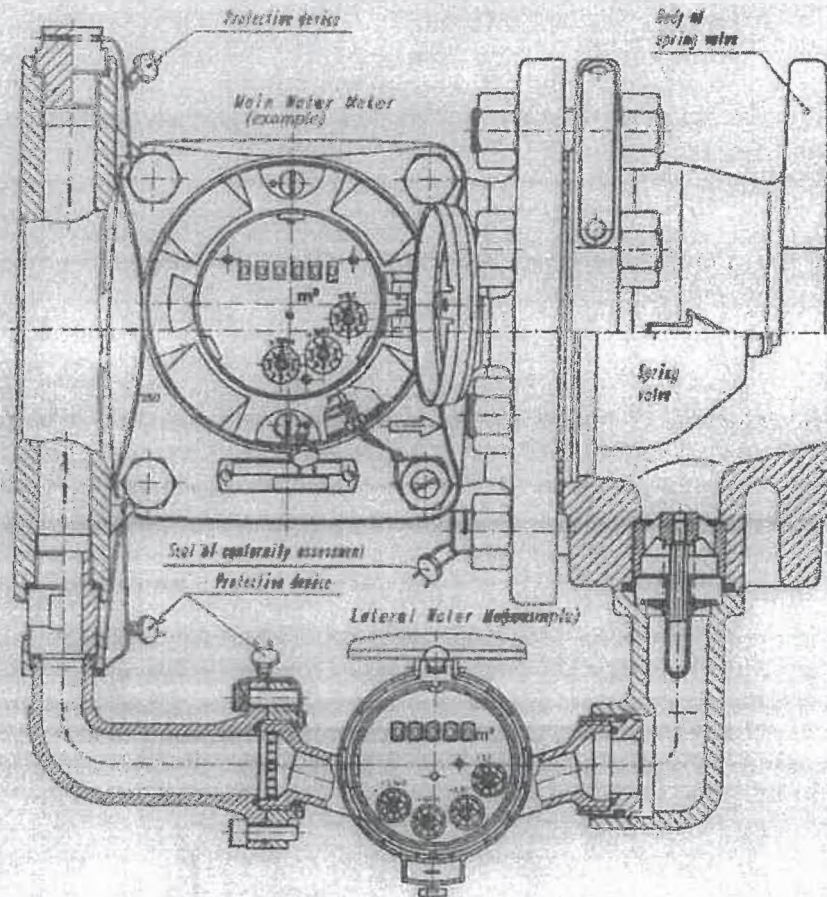
Characteristics of the conformity assessment of the main and lateral watermeters shall be imposed according to the type examination certificates for these meters.

The location of the seals is described in Figure 1.

Figure 1: The sealing of combination water meter:

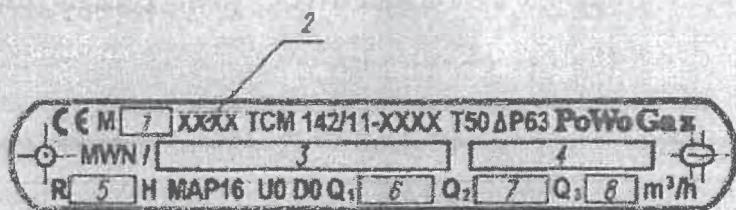
APATOR PONDGAZ S.A.

COMBINATION WATER METER WITH A SPRING VALVE TYPE MWN/XX, MWN/XX-NK(P)



www.apator.pl

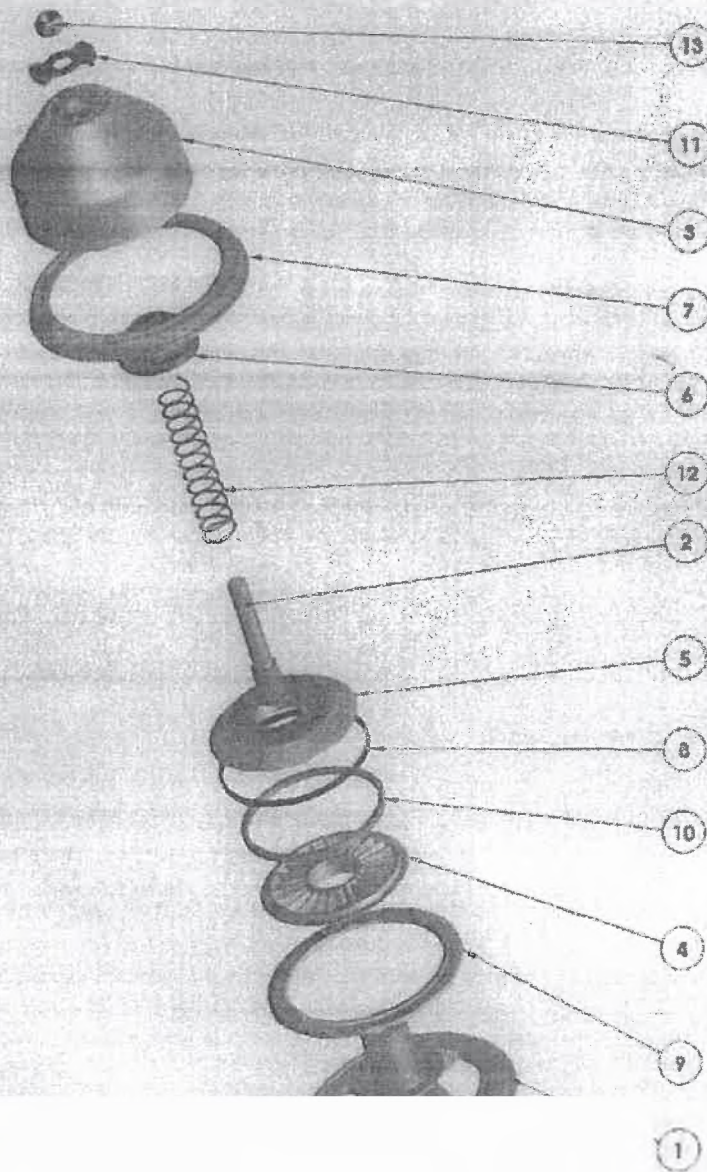
Figure 2: Data plate of combination water meter



1. Year of metrology testing
2. Number of the notified body
3. Type of device
4. Year of manufacturer (last two digits) and the serial number
5. Tac ratio Q_3/Q_1
6. Numerical value Q_1
7. Numerical value Q_2
8. Numerical value Q_3

Figure 3: Materials of the changeover device:

Lp.	Component name	Valve
1	Valve bracket	Plastic material PPA / Brass MO58
2	Valve axis with sleeve	Plastic material PPA / Plastic material PA
	Valve axis	Stainless Steel
3	Piston valve	Plastic material PPO / Plastic material PA
4	First ring	Plastic material PPO
5	Second ring	Plastic material PPO
6	Special nut	Plastic material PP / Plastic material PA
7	Shielding ring	Plastic material POM / Plastic material PA
8	Slip ring	Plastic material PTFE
9	Valve gasket	FG55 rubber / EPDM rubber
10	Packing ring	EPDM rubber
11	Special Washer	Plastic material PA / Stainless Steel
12	Spring	Stainless steel
13	Self-locking nut	Plastic material PA / Stainless Steel



1.1.1. Гаранционен срок за Стоките, предмет на обособена позиция 1:

Наименование	Гаранционен срок в месеци
Водомер, отчитащ широк диапазон на разхода DN65, окомплектован с импулсни или индуктивни изводи/четци, съгласно изискванията на договора	36
Водомер, отчитащ широк диапазон на разхода DN80, окомплектован с импулсни или индуктивни изводи/четци, съгласно изискванията на договора	36
Водомер, отчитащ широк диапазон на разхода DN100, окомплектован с импулсни или индуктивни изводи/четци, съгласно изискванията на договора	36
Водомер, отчитащ широк диапазон на разхода DN150, окомплектован с импулсни или индуктивни изводи/четци, съгласно изискванията на договора	36

1

Дата: 03.08.2018

18.5.10 Пълно описание на условията на гаранционна поддръжка

1. Aparor Powogaz SA в Познан гарантира на потребителите добро качество на водомера, за който са в сила настоящите условия за гаранционна поддръжка.
2. За да е валидна гаранцията монтирайте водомера съгласно Наредба №4/2005 .
3. Гаранцията се издава за период от 36 месеца от датата на продажба и обхваща територията на цялата страна.
4. Продуктът притежава актуален сертификат, удостоверяващ неговата прецизност, като измервателен уред.
5. Скъсването на оловната пломба (холограмен стикер) анулира гаранцията.
6. Периодът на гаранция се удължава с времето на ремонт.
7. Повреденият водомер и протокола за рекламация трябва да се предадат на доставчика, от който е закупен или в седалището на производителя.
8. Гаранцията е невалидна в случай на откриване на:
 - немонтиран действащ механичен филтър на входа на водомера,
 - извършване на ремонт от лица, неупълномощени за извършване на гаранционни услуги,
 - самостоятелно скъсване на пломбата,
 - извършване на преработки и конструктивни смени,
 - превишаване на допустимото налягане, температура и приток,
 - инсталация и експлоатация, не съответстващи на предназначението и условията за монтаж,
 - механична повреда,
 - неспазена посоката на водата при монтаж,
 - проникване на механични замърсители,
 - замръзване на флуида във водомера.
9. Гаранционната претенция не включва монтаж, демонтаж на водомера.
10. Последващата периодична проверка, в рамките на гаранционния срок, е за сметка на клиента.
11. Рекламации за неточно отчитане се приемат само с протокол от оправомощена лаборатория след проверка, съгласно техническите данни на водомера и действащите наредби в Република България.

РАЗДЕЛ Б: ЦЕНИ И ДАННИ

ЦЕНОВИ ДОКУМЕНТ

1. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

- 1.1. Цените по договора са посочени в Ценовата таблица от този раздел за съответната обособена позиция .
- 1.2. Цените на стоките, предложени в ценовата таблица, са в български лева, без ДДС и с точност до втория знак след десетичната запетая.
- 1.3. Единичните цени по договора включват всички договорни задължения на Доставчика.
- 1.4. На Доставчика не са гарантирани количества и продължителност на дейностите и това следва да бъде взето под внимание при попълването на Ценовата таблица.
- 1.5. Цените на стоките са постоянни за срока на договора, считано от датата на подписването му.

2. НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

- 2.1. След всяка доставка на Стока, предмет на договора, съгласно изискванията на договора, Доставчикът и Възложителят подписват Приемо-предавателен протокол.
- 2.2. Доставчикът издава коректно попълнена фактура (съгласно изискванията на данъчното законодателство) въз основа на подписания без възражения от страна на Възложителя Приемо-предавателен протокол. Във фактурата и придружаващите документи следва да е посочен референтен номер (КОМ номер) на съответната поръчка.
- 2.3. Плащането ще се извършва по банков път, съгласно т.6 Плащане, ДДС и гаранция за изпълнение от Раздел Г: Общи условия на договора за доставка.

3. ЦЕНОВИ ТАБЛИЦИ

Ценова таблица за обособена позиция 1:

№ по ред	Наименование	Единична цена за 1 бр. в лв., без ДДС
1.	Водомер, отчитащ широк диапазон на разхода DN65, окомплектован с импулсни или индуктивни изводи/четци, съгласно изискванията на договора	1299.00
2.	Водомер, отчитащ широк диапазон на разхода DN80, окомплектован с импулсни или индуктивни изводи/четци, съгласно изискванията на договора	1380.00
3.	Водомер, отчитащ широк диапазон на разхода DN100, окомплектован с импулсни или индуктивни изводи/четци, съгласно изискванията на договора	1540.00
4.	Водомер, отчитащ широк диапазон на разхода DN150, окомплектован с импулсни или индуктивни изводи/четци, съгласно изискванията на договора	2903.00
	Сума от единичните цени:	7122.00

Уча

РАЗДЕЛ В: СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА

СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА

1. НЕУСТОЙКИ

- 1.1. В случай че Доставчикът не достави поръчани стоки в рамките на максималния срок на доставка, съгласно т.1.4 от Раздел А: Техническо задание – предмет на договора, той дължи на Възложителя неустойка в размер на 3% (три процента) от стойността без ДДС на поръчаните, но недоставени Стоки за всеки работен ден забава, но не повече от 30 % (тридесет процента) от стойността им.
- 1.2. Ако Доставчикът забави доставката на поръчани стоки с повече от 10 (десет) работни дни, спрямо договорените срокове в т.1.4 от Раздел А: Техническо задание – предмет на договора, то ще се счита, че Доставчикът е в съществено неизпълнение на Договора. В такъв случай, Възложителят, без да се ограничават други негови права, има право:
 - 1.2.1. да прекрати едностранно Договора поради неизпълнение от страна на Доставчика, да задържи гаранцията за изпълнение и да наложи на Доставчика неустойка в размер до 10% (десет процента) от прогнозната стойност на договора без ДДС.
 - 1.2.2. да закупи недоставените стоки от трета страна, като Доставчикът дължи възстановяване на пълната стойност на съответните стоки, както и всички разходи и/или щети и/или пропуснати ползи, претърпени от Възложителя в следствие на неизпълнението на Доставчика. Възложителят има право да приспадне съответните разходи по тази точка от гаранцията за изпълнение на Договора или да извърши прихващане от дължимите суми по издадени от Доставчика фактури.
- 1.3. В случай че Доставчикът едностранно прекрати настоящия договор, без да има правно основание за това, както и в случай че в даден момент от срока на действие на Договора се окаже, че Доставчикът не разполага с валиден изискуем съгласно договора документ за стоките, поради което се налага прекратяване на Договора, Доставчикът дължи на Възложителя неустойка в размер до 15 % (петнадесет процента) от прогнозната стойност на договора без ДДС.
- 1.4. В случай че Доставчикът достави стоки, които не съответстват на уговореното по този Договор, независимо дали в качествено или количествено отношение и/или доставените стоки са негодни да се ползват за целите, посочени в Договора, Доставчикът дължи неустойка в размер на 20% (двадесет процента) от стойността на поръчаните, но несъответстващи на уговореното по този договор стоки без ДДС.
- 1.5. В случай, че Доставчикът не спази сроковете, посочени в т.9.2, т.9.3, т.9.4 и т.9.5 от Раздел А: Техническо задание – предмет на договора, за подмяна на дефектна стока/част от стока в рамките на гаранционното обслужване или подмяна на стоки по предявена рекламация, Доставчикът дължи неустойка на Възложителя в размер на 3% (три процента) от стойността без ДДС на съответните стоки за всеки ден забавяне, но не повече от 30% (тридесет процента) от стойността им.
- 1.6. Ако Доставчикът забави подмяната на дефектни стоки в рамките на гаранционното обслужване или подмяната на стоки по предявена рекламация с повече от 10 (десет) работни дни, спрямо заложените срокове в т.9.2, т.9.3, т.9.4 и т.9.5 от Раздел А: Техническо задание – предмет на договора, то ще се счита, че Доставчикът е в съществено неизпълнение на Договора. В такъв случай, Възложителят, без да се ограничават други негови права, има право:
 - 1.6.1. да прекрати едностранно Договора поради неизпълнение от страна на Доставчика, да задържи гаранцията за изпълнение и да наложи на Доставчика неустойка в размер до 10% (десет процента) от прогнозната стойност на Договора и/или

1.6.2. да закупи неподменените стоки от трета страна, като Доставчикът дължи възстановяване на пълната стойност на съответните стоки, както и всички разходи и/или щети и/или пропуснати ползи, претърпени от Възложителя в следствие на неизпълнението на Доставчика. Възложителят има право да приспадне съответните разходи по тази точка от гаранцията за изпълнение на Договора или да извърши прихващане от дължими суми по издадени от Доставчика фактури.

1.7. Доставчикът ще изплати неустойките, предвидени в Договора, в срок до 5 (пет) дни от получаването на писмено уведомление от Възложителя за налагането на съответната неустойка.

2. САНКЦИИ, НАЛАГАНИ НА "СОФИЙСКА ВОДА" АД

2.1. В случай че в който и да е момент, във връзка с изпълнение на дейностите в договора, поради действие или бездействие от страна на изпълнителя и/или негови служители, на "Софийска вода" АД бъдат наложени санкции по силата на действащото законодателство, изпълнителят се задължава да обезщети Възложителя по всички санкции в пълния им размер.

3. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

3.1. Гаранцията за обезпечаване на изпълнението е със срок и валидност съгласно предвиденото в договора, като Възложителят не дължи лихви на Изпълнителя за периода, през който гаранцията е престояла при него.

3.2. Доставчикът отправя писмено искане за освобождаване на гаранцията за изпълнение до контролиращия служител от страна на възложителя. В случай че гаранцията за изпълнение е представена под формата на парична сума, официалното писмо следва да съдържа актуална банкова сметка (IBAN номер), по която следва да бъде възстановена гаранцията, име, данни за контакт и подпис на представляващия изпълнителя.

3.3. Ангажиментът на възложителя по освобождаването на предоставена банкова гаранция се изчерпва с връщането на нейния оригинал на Доставчика, като възложителят не се ангажира и не дължи разходите за изготвяне на допълнителни потвърждения, изпращане на междубанкови SWIFT съобщения и заплащане на свързаните с това такси, в случай че обслужващата банка на Доставчика има някакви допълнителни специфични изисквания.

3.4. Банковите разходи по откриването и поддържането на Гаранцията за изпълнение във формата на банкова гаранция, както и по усвояването на средства от страна на Възложителя, при наличието на основание за това, са за сметка на Доставчика.

3.5. Когато като Гаранция за изпълнение се представя застраховка, Изпълнителят предава на Възложителя оригинален екземпляр на застрахователна полица, издадена в полза на Възложителя / в която Възложителят е посочен като трето ползващо се лице (бенефициер)/, която трябва да отговаря на следните изисквания:

3.5.1. да обезпечава изпълнението на този Договор чрез покритие на отговорността на Доставчика;

3.5.2. да бъде за изисквания в договора срок;

3.6. Разходите по сключването на застрахователния договор и поддържането на валидността на застраховката за изисквания срок, както и по всяко

изплащане на застрахователно обезщетение в полза на Възложителя, при наличието на основание за това, са за сметка на Доставчика.

- 3.7. Гаранцията или съответната част от нея не се освобождава от Възложителя, ако в процеса на изпълнение на Договора е възникнал спор между Страните относно неизпълнение на задълженията на Доставчика и въпросът е отнесен за решаване пред съд. При решаване на спора в полза на Възложителя той може да пристъпи към усвояване на гаранциите.
- 3.8. В случай че Доставчикът откаже да изплати неустойка, глоба или санкция, наложена съгласно изискванията на настоящия договор, възложителят има право да задържи плащане или да прихване сумите срещу насрещни дължими суми или да приспадне дължимата му сума от гаранцията за обезпечаване на изпълнението на договора, внесена/представена от Доставчика. Доставчика е длъжен да поддържа стойността на гаранцията за обезпечаване на изпълнението за срока на договора.
- 3.9. В случай че стойността на гаранцията за обезпечаване на изпълнението се окаже недостатъчна, Доставчика се задължава в срок от 5 (пет) работни дни да заплати стойността на дължимата неустойка и да допълни своята гаранция за обезпечаване на изпълнението до нейния пълен размер.
- 3.10. В случай че Възложителят прекрати Договора поради неизпълнение от страна на Доставчика, то Възложителят има право да задържи изцяло гаранцията за обезпечаване на изпълнението, представена от Доставчика.

РАЗДЕЛ Г: ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА ЗА ДОСТАВКА

РАЗДЕЛ Г: ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА ЗА ДОСТАВКА

Съдържание:

Член: Описание

1. ДЕФИНИЦИИ
2. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ
3. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ДОСТАВЧИКА
4. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ
5. НЕУСТОЙКИ
6. ПЛАЩАНЕ, ДДС И ГАРАНЦИЯ ЗА ОБЕЗПЕЧАВАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО
7. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ
8. ПУБЛИЧНОСТ
9. СПЕЦИФИКАЦИЯ
10. ДОСТЪП И ИНСПЕКТИРАНЕ
11. ЗАГУБА ИЛИ ПОВРЕДА ПРИ ТРАНСПОРТИРАНЕ
12. ОПАСНИ СТОКИ
13. ДОСТАВКА
14. ГАРАНЦИЯ ЗА КАЧЕСТВО
15. ПРАВО НА ОТКАЗ
16. ОБРАЗЦИ И МОСТРИ
17. ДОСТЪП ДО ОБЕКТА И СЪОРЪЖЕНИЯ
18. ЗАСТРАХОВАНЕ И ОТГОВОРНОСТ
19. ПРЕОТСТЪПВАНЕ И ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ЗАДЪЛЖЕНИЯ
20. РАЗДЕЛНОСТ
21. ПРЕКРАТЯВАНЕ
22. ПРИЛОЖИМО ПРАВО
23. ФОРС МАЖОР
24. ЗАЩИТА НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ

ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА ЗА ДОСТАВКА

Общите условия на договора за доставка, са както следва:

1. ДЕФИНИЦИИ

Следните понятия следва да имат определеното им по-долу значение. Думи в единствено число следва да се приемат и в множествено и обратно, думи в даден род следва да се възприемат, в който и да е род, ако е необходимо при тълкуването на волята на страните по настоящия договор. Думите, които описват дадено лице, включват всички представлявани от това лице страни по договора, независимо дали са свързани лица по смисъла на Търговския закон или не, освен ако от контекста не е ясно, че са изключени.

Препращането към даден документ следва да се разбира като препращане към посочения документ, както и всички други документи, които го изменят и/ или допълват.

- 1.1. **"Възложител"** означава "Софийска вода" АД, което възлага изпълнението на доставките по договора.
- 1.2. **"Доставчик"** означава физическото или юридическо лице (техни обединения), посочено в договора като доставчик и неговите представители и правоприемници.
- 1.3. **"Контролиращ служител"** означава лицето, определено от Възложителя, за което Доставчикът е уведомен и което действа от името на Възложителя и като представител на Възложителя за целите на този договор.
- 1.4. **"Договор"** означава цялостното съглашение между Възложителя и Доставчика, състоящо се от следните части, които в случай на несъответствие при тълкуване имат предимство в посочения по – долу ред:
 - Договор;
 - Раздел А: Техническо задание – предмет на договора;
 - Раздел Б: Цени и данни;
 - Раздел В: Специфични условия;
 - Раздел Г: Общи условия;
- 1.5. **"Цена по договора"** -означава цената, изчислена съгласно Раздел Б: Цени и данни.
- 1.6. **"Максимална стойност на договора"** -означава пределната сума, която не може да бъде надвишавана при възлагане и изпълнение на договора.
- 1.7. **"Стоки"** – означава всички стоки, които се доставят от Доставчика, както е описано в настоящия Договор.
- 1.8. **"Обект"** означава всяко местоположение (земя или сграда), където ще се извършват доставките, предмет на настоящия договор и всяко друго място, предоставено от Възложителя за целите на договора.
- 1.9. **"Системи за безопасност на работата"** означава комплект от документи на Възложителя или нормативни актове съгласно българското законодателство, които определят начините и методите за опазване здравето и безопасността при извършване на доставките, предмет на договора.

- 1.10. **“Поръчка”** означава официална поръчка от Възложителя до Доставчика с пълно описание, съгласно Договора, на стоките, цената и мястото на доставка.
- 1.11. **“Срок на доставка”** означава фактическият период на доставка на поръчаните стоки, считано от датата на поръчката до датата на реалната доставка на стоките до мястото, определено от Възложителя. Сроктът на доставката ще се измерва в работни дни.
- 1.12. **“Забавяне на доставката”** означава броя дни забава след изтичане на срока на доставка.
- 1.13. **“Дата на влизане в сила на договора”** означава датата на подписване на договора, освен ако не е уговорено друго.
- 1.14. **“Срок на Договора”** означава предвидената продължителност на предоставяне на доставките, както е определено в договора.
- 1.15. **“Неустойки”** означава санкции или обезщетения, които могат да бъдат налагани на Доставчика, в случай, че доставките не бъдат извършени в съответствие с условията и сроковете в настоящия договор.
- 1.16. **“Гаранция за обезпечаване на изпълнението”** означава паричната сума или банковата гаранция, която Доставчикът предоставя на Възложителя, за да гарантира доброто изпълнение на договора.

2. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

- 2.1. Предмет на настоящия Договор е ангажирането на Доставчика от страна на Възложителя да бъде негов неизключителен доставчик на Стоките за Срока на Договора срещу заплащане на Цената по Договора. Възложителят си запазва правото да закупува всяка една от посочените Стоки от други източници по свое усмотрение.
- 2.2. Заявените в Договора количества са примерни и са само с прогнозна цел. Те не дават гаранция за количествата поръчвани Стоки. Единичните цени на Стоките, вписани от Доставчика в Ценовите таблици към Договора, се прилагат за целия срок на договора.
- 2.3. Заглавията в този Договор са само с цел препращане и не могат да се ползват като водещи при тълкуването на клаузите, към които се отнасят.
- 2.4. Всяко съобщение, изпратено от някоя от страните до другата, следва да се изпраща чрез пратка с обратна разписка или по факс и ще се счита за получено от адресата от датата, отбелязана на обратната разписка, съответно от получаване на факса, ако той е пуснат до правилния факс номер (когато на доклада от факса за изпращане на насрещния факс е изписано „ОК“) на адресата.
- 2.5. Всяка страна трябва да уведоми другата за промяна или придобиване на нов адрес, телефонен или факс номер за кореспонденция възможно най-скоро, но не по късно от 48 часа от такава промяна или придобиване.
- 2.6. Неуспехът или невъзможността на някоя от страните да изпълни, в който и да е момент, някое (някои) от условията на настоящия Договор, не трябва да се приема като отмяна на съответното условие (условия) или на правото да се прилагат условията на настоящия Договор.

- 2.7. Настоящият договор не учредява представителство или сдружение между страните по него и никоя от страните няма право да извършва разходи от името и за сметка на другата. В изпълнение на задълженията си по договора нито една от страните не следва да предприема каквото и да е действие, което би могло да накара трето лице да приеме, че действа като законен представител на другата страна.
- 2.8. Евентуален спор или разногласие във връзка с тълкуването или изпълнението на настоящия договор страните ще решават в дух на разбирателство и взаимен интерес. В случай, че това се окаже невъзможно, спорът ще бъде решен по съдебен ред, освен ако страните не подпишат арбитражно споразумение.
- 2.9. Номерът и Датата на влизане в сила на Договора трябва да бъдат цитирани във всяка кореспонденция.
- 2.10. Всички задължения или разходи, възникнали за Доставчика в резултат на възлагането на настоящия Договор се приема, че са включени в офертата на Доставчика.
- 2.11. Доставчикът се задължава да обезщети изцяло Възложителя за всички щети и пропуснати ползи, както и да възстанови в пълния им размер санкциите, наложени от съд или административен орган, ведно с дължимите лихви, направените разноси, разходи, предявени към Възложителя във връзка с изпълнението на настоящия договор и дължащи се на действия, бездействия или забавя на необходимите действия на Доставчика и/или негови поддоставчици при или по повод изпълнението на доставките.
- 2.12. Никоя клауза извън чл. 7 КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ не продължава действието си след изтичане срока или прекратяването на договора, освен ако изрично не е определено друго в договора.

3. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ДОСТАВЧИКА

Без да се ограничава действието на специфичните условия на Договора, общите задължения на Доставчика са, както следва:

- 3.1. За срока на Договора Доставчикът се задължава да изпълнява задълженията си по настоящия договор точно и с грижата на добър търговец.
- 3.2. За срока на Договора Доставчикът се задължава да отдели на Възложителя такава част от своя персонал, време, внимание и способности, каквато е необходима за точното изпълнение на задълженията на Доставчика по Договора.
- 3.3. Доставчикът трябва да се съобразява с инструкциите на Възложителя, както и да пази добросъвестно интересите на Възложителя, във всеки един момент.
- 3.4. Доставчикът доставя Стоките съгласно изискванията на настоящия Договор.
- 3.5. Доставчикът договаря подходящи условия с подизпълнители, когато е допуснато ползването на подизпълнители, които условия да отговарят на разпоредбите на настоящия договор. Доставчикът носи отговорност за изпълнението на доставките, включително и за тези, изпълнени от подизпълнителите.
- 3.6. Доставчикът спазва и предприема необходимото, така че неговите служители и

подизпълнители да спазват точно изискванията на приложимото право по повод на здравословните и безопасни условия на труда и изискванията на Възложителя за безопасност при работа.

- 3.7. Доставчикът трябва да изпраща фактури за плащания съгласно чл.6 ПЛАЩАНЕ, ДДС И ГАРАНЦИЯ ЗА ОБЕЗПЕЧАВАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО.
- 3.8. Доставчикът трябва да предоставя на Възложителя документи и/или сертификати, които доказват качеството на Стоките, доставяни на Възложителя.
- 3.9. Доставчикът осигурява за своя сметка всичко необходимо за изпълнението на предмета на настоящия Договор, освен ако писмено не е уговорено друго.
- 3.10. При изпълнение на Договора, Доставчикът предприема всички необходими действия да не възпрепятства дейността на Възложителя или на други доставчици, или да се ограничават права на трети лица, или да се уврежда имущество, независимо дали то принадлежи на Възложителя или не.
- 3.11. Доставчикът се задължава да не допуска съхраняване и/или ползване на обекта на напитки с алкохолно съдържание и/или други вещества, които могат да препятстват нормалното изпълнение на работите, както и да допуска до строителната площадка/до обекта, на който се предоставят услугите само квалифицирани работници, които не са употребили алкохол и са в добро здравословно състояние, позволяващо им да изпълняват нормално задълженията си.

4. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Без да се ограничават специфичните задължения на Възложителя съгласно договора, общите му задължения са, както следва:

- 4.1. Възложителят определя Контролиращ служител, за което своевременно уведомява Доставчика. Възложителят може да заменя Контролиращия служител за срока на договора по свое усмотрение.
- 4.2. Контролиращият служител може да упражнява правата на Възложителя съгласно договора, с изключение на правата, свързани с прекратяване и/или изменение на договора. Ако съгласно условията на назначаването си Контролиращият служител следва да получава изрично упълномощаване от Възложителя за упражняването на дадено правомощие, следва да се приеме, че такова му е дадено и липсата му не може да се противопостави на Доставчика.
- 4.3. Контролиращият служител може да определи Представител на контролиращия служител, като писмено уведомява Доставчика за това.
- 4.4. Представителят на Контролиращия служител не може да упражнява правата на Възложителя по договора, свързани с прекратяване и/или изменение на договора.

5. НЕУСТОЙКИ

Неустойките за забава при изпълнение на доставките и/или доставка на некачествени стоки са определени в Раздел В: Специфични условия на договора.

6. ПЛАЩАНЕ, ДДС И ГАРАНЦИЯ ЗА ОБЕЗПЕЧАВАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО

- 6.1. След като напълно се увери в доставката на Стоките съобразно изискуемото качество и количество и в уговорения срок, Възложителят трябва да заплати на Доставчика дължимата сума по цената (цените), вписана/и в Ценовата таблица в РАЗДЕЛ Б: ЦЕНИ И ДАННИ от този Договор и повторена в Поръчката (Поръчките).
- 6.2. След доставка на стоките, Доставчикът изготвя приемо-предавателен протокол и го предоставя на Възложителя за одобрение.
- 6.3. Плащането се извършва в четиридесет и пет дневен срок от датата на представяне от Доставчика на коректно съставена фактура в резултат на подписан без възражения приемо- предавателен протокол.
- 6.4. Контактите между Възложителя и Доставчика във връзка с ежедневното изпълнение на Договора трябва да се осъществяват между Контролиращия служител или Представителя на контролиращия служител и Доставчика.
- 6.5. Възложителят може да задържи плащане или да прихване суми срещу насрещни дължими суми без допълнителни разходи за него, в случай че има основание за това.
- 6.6. Всички суми, посочени в Договора, са без ДДС, освен ако изрично не е посочено друго. ДДС, което се дължи по повод на тези суми, се начислява допълнително към тях.
- 6.7. Задържането и освобождаването на Гаранцията за обезпечаване на изпълнението на Договора се осъществява съобразно условията и сроковете, посочени в Раздел В: Специфични условия на договора.

7. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ

- 7.1. Освен с писмено съгласие на другата страна, никоя от страните не може да използва договора или информация, придобита по повод на договора, за цели извън изрично предвидените в договора.
- 7.2. Освен с писмено съгласие на другата страна, никоя страна не може по време на договора или след това да разкрива и/или да разрешава разкриването на трети лица на всякаква информация, свързана с дейността на другата страна, както и друга конфиденциална информация, която е получена или е могла да бъде получена по време на договора.
- 7.3. В случай, че Възложителят поиска, Доставчикът прави необходимото така, че неговите служители или подизпълнители да поемат директни задължения към Възложителя по повод на конфиденциалността във форма, приемлива за Възложителя.

8. ПУБЛИЧНОСТ

Освен ако не е необходимо за подписването или е уговорено като необходимо за изпълнението на договора, Доставчикът не публикува по своя инициатива и не разрешава публикуването, заедно или с друго лице, на информация, статия, снимка, илюстрация или друг материал от какъвто и да е вид по повод на договора или дейността на Възложителя преди предварителното представяне на материала на Възложителя и получаването на неговото писмено съгласие.

Такова съгласие от Възложителя важи само за конкретното публикуване, което е изрично поискано.

9. СПЕЦИФИКАЦИЯ

- 9.1. Доставчикът се задължава да изпълнява доставките съгласно Раздел А: Техническо задание – предмет на договора, спецификациите, чертежите, мострите или други описания на доставките, част от договора.
- 9.2. Ако Доставчикът изпълни доставки, които не отговарят на изискванията на договора, Възложителят може да откаже да приеме тези доставки и да търси обезщетение за претърпени вреди и пропуснати ползи. Възложителят може да предостави на Доставчика възможност да повтори изпълнението на неприетите доставки преди да потърси други доставчици.

10. ДОСТЪП И ИНСПЕКТИРАНЕ

Възложителят има право да инспектира в подходящо време съоръженията и сградите на Доставчика, както и помещенията на Поддоставчиците, за производство на Стоките. За тази цел Доставчикът трябва да осигури достъп на Възложителя до своите помещения.

11. ЗАГУБА ИЛИ ПОВРЕДА ПРИ ТРАНСПОРТИРАНЕ

- 11.1. Доставчикът трябва да уведоми Възложителя за всяка загуба или повреда на Стоките, включително частична загуба, дефекти или невъзможност да достави цялата или част от партидата.
- 11.2. Рискът от случайно повреждане или погиване – пълно или частично - на Стоките при транспортирането им, включително до мястото на доставка и предаването им на Възложителя се носи от Доставчика.

12. ОПАСНИ СТОКИ

- 12.1. Всяка информация, притежавана от или на разположение на Доставчика, която се отнася до всякакви потенциални опасности при транспортиране, предаване или използване на доставяните Стоки, трябва незабавно да бъде съобщена на Възложителя.
- 12.2. Доставчикът трябва да предостави подробна информация за всички рискове за персонала на Възложителя, произтичащи от специфичното използване на Стоките, предмет на настоящия договор.
- 12.3. Доставчикът трябва да маркира опасните Стоки с международен символ(и) за опасност и да изпише името на материала им на български език. Транспортните и всички други документи трябва да включват декларация относно опасността и наименованието на материала на български език. Стоките трябва да бъдат придружавани от информация за възможни аварийни ситуации на български език под формата на писмени инструкции, етикети или означения. Доставчикът трябва да спазва изискванията на българското законодателство и на международните споразумения, свързани с пакетирането, поставянето на етикети и транспортирането на опасните Стоки.
- 12.4. Доставчикът трябва да представи инструкции за безопасно използване на всички Стоки, доставяни на Възложителя или използвани от Доставчика или от неговите Поддоставчици на обекта. Инструкциите трябва да включват минимум следното.

- 12.4.1. информация за опасностите от използване на Стоките;
 - 12.4.2. оценка на риска от използване на Стоките;
 - 12.4.3. описание на контролните мерки, които трябва да се вземат;
 - 12.4.4. подробности за необходимо предпазно облекло;
 - 12.4.5. подробности за максималните граници на излагане на открито или за приложимите стандарти на излагане на открито, приложими за съответния материал;
 - 12.4.6. всякакви препоръки за следене на здравето състояние;
 - 12.4.7. препоръки, свързани с осигуряване, поддръжка, почистване и тестване на респираторно защитни и на вентилационни съоръжения.
 - 12.4.8. препоръки за боравене с отпадъци, включително и начини на депониране.
- 12.5. Информацията, която Доставчикът предоставя по горепосочените точки, трябва да се изпраща преди доставката на Стоките.

13. ДОСТАВКА

- 13.1. Стоките трябва да се доставят от Доставчика до мястото, посочено в Договора или в поръчката, освен ако писмено не е уговорено друго между страните.
- 13.2. Собствеността и рискът от повреждане или загуба на Стоките се носи от Доставчика до тяхното доставяне на мястото, посочено в Договора или в Поръчката (поръчките), и приемане от оторизиран представител на Възложителя.
- 13.3. Доставчикът трябва да предприеме необходимите действия всички Стоки да бъдат надлежно пакетирани, така че да достигнат местоназначението си в добро състояние. Всички Стоки трябва да бъдат доставяни и разтоварвани на мястото, на датата и в часа, посочени в Поръчката (поръчките) или в Договора.
- 13.4. Всички Стоки, доставяни на Възложителя, трябва да се придружават от известие за доставка, съдържащо Ком. номера на Поръчката (поръчките) и Спецификацията (спецификациите). Известието за доставка трябва да бъде подписано от Възложителя като доказателство за приемането на Стоките.
- 13.5. Датата (датите) и часът на доставка на Стоките трябва да бъдат определени в Поръчката (поръчките), освен ако не е уговорено друго между страните. Часът на доставка се определя от моментните обстоятелства, освен ако изрично не е уговорено друго между страните. Доставчикът трябва да предостави инструкции или всякаква друга необходима информация, които да позволят на Възложителя да приеме доставката на Стоките.
- 13.6. Възложителят си запазва правото да отмени всяка Поръчка или всяка неизпълнена част от нея, в случай, че Доставчикът не достави поръчаните Стоки на уговорената дата. В случай на необходимост от повторно поръчване Възложителят може да поръча Стоките от друг доставчик, като всички допълнителни разходи, произтичащи от това, се поемат от Доставчика.
- 13.7. Количествата доставяни Стоки трябва да отговарят на съответните количества, поръчвани от Възложителя освен ако не е уговорено друго. Възложителят може по свое усмотрение да приеме или не частична доставка на Стоките.
- 13.8. Когато Доставчикът изисква от Възложителя да връща опаковките на Стоките, разходите по връщането се поемат от Доставчика. Разходите по връщането се възстановяват на Възложителя в срок до 30 (тридесет) дни, считано от датата на изпращане на опаковките от страна на Възложителя.

- 13.9. Когато Доставчикът доставя Стоките с МПС, наличните празни опаковки могат да бъдат върнати със същото МПС. Всички опаковки, които подлежат на връщане, трябва да бъдат маркирани като такива.

14. ГАРАНЦИЯ ЗА КАЧЕСТВО

- 14.1. Доставчикът гарантира, че качеството на Стоките съответства на изискванията на действащото българско законодателство към момента на доставка на Стоките, както и на спецификациите към договора.
- 14.2. Освен ако друго не е уговорено, без да се ограничават други негови права, Доставчикът трябва във възможно най-кратък срок, но не повече от 10 (десет) дни от датата на уведомяване от страна на Възложителя за дефект или неизпълнение на задължения по Договора, да поправи или замени всички Стоки, които са били или са станали дефектни в срок от 12 (дванадесет) месеца от датата на пускането им в експлоатация или 18 (осемнадесет) месеца от датата на доставянето им. Срокът се удължава пропорционално, ако подобни дефекти се появят след подмяната при правилна експлоатация и се дължат на дефектен дизайн, на погрешни инструкции от страна на Доставчика, или Стоките са некачествени или дефектни поради начина на производство, или има друго нарушение на дадените гаранции на Възложителя.
- 14.3. В случай, че Доставчикът не поправи даден дефект или не подмени дадени дефектни Стоки в срок до 10 (десет) дни от датата на уведомяване от страна на Възложителя, то Възложителят може да поправи или по собствено усмотрение да подмени тези стоки за сметка на Доставчика.

15. ПРАВО НА ОТКАЗ

- 15.1. В случай, че Доставчикът достави Стоки, които не съответстват на уговореното по този Договор и на Поръчката (поръчките), независимо дали по качество или по количество, или не са годни да се ползват съобразно целите на Договора или по друг начин не съответстват на уговореното в Договора, Възложителят, без да се ограничават други негови права, има правото да откаже приемането на тези Стоки.
- 15.2. Възложителят може да предостави възможност на Доставчика да замени неприетите Стоки с други, съответстващи на Договора и Поръчката (поръчките), преди да ги закупи от друго място.
- 15.3. Възложителят връща на Доставчика всички неприети Стоки за негова сметка.

16. ОБРАЗЦИ И МОСТРИ

- 16.1. Доставчикът трябва при поискване от страна на Възложителя да предостави образци, мостри и инструкции за ползване на Стоките. Подобно предоставяне по никакъв начин не освобождава Доставчика от неговите отговорности по Договора.
- 16.2. Доставчикът не трябва да се отклонява от нито една одобрена мостра или образец, без предварително да е получил писмено съгласие за това от страна на Възложителя.

17. ДОСТЪП ДО ОБЕКТА И СЪОРЪЖЕНИЯТА

- 17.1. Ако това е необходимо за изпълнението на предмета на Договора, Възложителят трябва да предостави достъп до обект на оторизирани

представители на Доставчика. Достъпът се предоставя след предварително предизвестие от страна на Доставчика.

- 17.2. Доставчикът предприема необходимите действия неговите служители да не навлизат в други части на Обекта и да ползват само посочените от Възложителя пътища, маршрути и сгради.

18. ЗАСТРАХОВАНЕ И ОТГОВОРНОСТ

- 18.1. Доставчикът носи пълна имуществена отговорност за вреди, причинени по повод изпълнението на договора, както следва:

18.1.1. Нараняване или смърт на някое лице (служител на Възложителя, служител на Доставчика или наето от него лице или на трети лица при или във връзка с изпълнението на договора;

18.1.2. Повреда или погиване имуществото на Възложителя или на трети лица при или във връзка с изпълнението на договора.

Тази отговорност обхваща и претенциите на трети лица, съдебни процедури, имуществени и/или неимуществени вреди, разноски и всякакви други разходи, свързани с гореизложеното.

- 18.2. Доставчикът следва да притежава всички задължителни застраховки, съгласно действащата нормативна уредба, както и поддържа валидни застраховки за своя сметка за срока на договора.

- 18.3. Застрахователните полици се представят на Възложителя при поискване.

19. ПРЕОТСТЪПВАНЕ И ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ЗАДЪЛЖЕНИЯ

- 19.1. Договорът не може да бъде прехвърлен или преотстъпен като цяло на трето лице.

20. РАЗДЕЛНОСТ

В случай, че някоя разпоредба или последваща промяна в договора се окаже недействителна, останалите разпоредби продължават да бъдат валидни и подлежащи на изпълнение.

21. ПРЕКРАТЯВАНЕ

- 21.1. Възложителят може (без да се накърняват други права или задължения по договора) да прекрати договора без каквито и да е компенсации или обезщетения с писмено известие до Доставчика при следните обстоятелства:

21.1.1. ако Доставчикът и/или служителите на Доставчика виновно и/или нееднократно предоставят невярна информация или сведения, значително нарушат правилата за безопасност и здраве при работа, продължително и/или съществено не изпълняват задълженията си по договора. Конкретните случаи на значително нарушаване на правилата за безопасност и здраве при работа, както и случаите на продължително и/или съществено неизпълнение на задълженията по договора от страна на Доставчика, които могат да доведат до прекратяване на договора по реда на настоящата точка, са описани в Раздел В: Специфични условия на договора.

21.1.2. ако за Доставчика е открито производство по несъстоятелност.

- 21.2. Всяка страна има право едностранно да прекрати Договора изцяло или отчасти, в случай че другата страна е в неизпълнение на Договора и не поправи това

положение в четиринадесетдневен срок от получаването на писмено уведомление за това неизпълнение от изправната страна.

- 21.3. В случай, че Възложителят прекрати Договора поради неизпълнение от страна на Доставчика, то Възложителят има право да задържи изцяло гаранцията за обезпечаване на изпълнение, внесена от Доставчика.
- 21.4. Възложителят има право да прекрати договора с едномесечно писмено предизвестие. Възложителят не носи отговорност за разходи след срока на предизвестията.
- 21.5. Страните могат да прекратят договора по всяко време по взаимно съгласие.
- 21.6. Прекратяването на договора не влияе на правата на всяка от страните, възникнали преди или на датата на прекратяване. При прекратяване на договора всяка страна връща на другата цялата информация, материали и друга собственост.
- 21.7. При изтичане или прекратяване на договора Доставчикът се задължава да съдейства на нов Доставчик за поемане изпълнението на договор. Направените от Доставчика разходи за това се поемат от Възложителя, след неговото предварително одобрение.

22. ПРИЛОЖИМО ПРАВО

Към този договор ще се прилагат и той ще се тълкува съобразно разпоредбите на българското право.

23. ФОРС МАЖОР

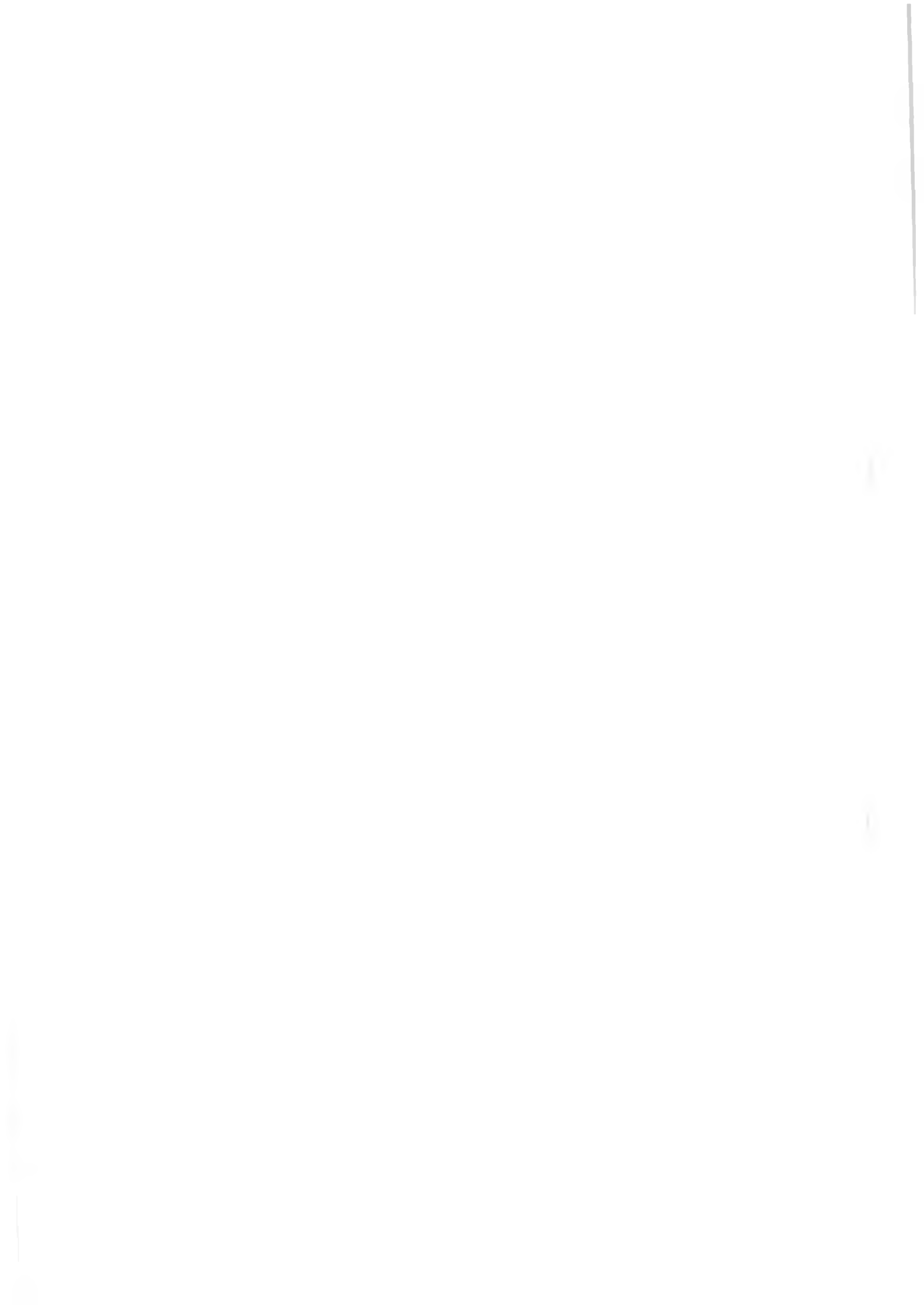
- 23.1. При възникване на форсмажорни обстоятелства по смисъла на чл.306 от Търговския закон на Република България, водещи до неизпълнение на договора страната, която се позовава на такова обстоятелство трябва да уведоми другата в какво се състои непреодолимата сила и възможните последици от нея за изпълнението на договора.


Страните трябва да направят това уведомление до 3 (три) дни от настъпването на обстоятелствата.

24. ЗАЩИТА НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ

- 24.1. В съответствие с изискванията, заложи в Общия Регламент за защита на личните данни (Регламент (ЕС) 2016/679) (Регламента), пораждащ пряко действие, считано от 25.05.2018г.:
- 24.2. Изпълнителят, в качеството си на обработващ личните данни, предоставени му от Възложителя – администратор на лични данни, по силата на настоящия договор, няма право да включва друг обработващ данните без предварителното конкретно или общо писмено разрешение на Възложителя. В случай на общо писмено разрешение, Изпълнителят е длъжен да информира Възложителя за всякакви планирани промени за включване или замяна на други лица, обработващи данни, като по този начин даде възможност на Възложителя да оспори тези промени. Във връзка с обработването на лични данни Изпълнителят е длъжен:
 - а) да обработва личните данни само по документирано нареждане на Възложителя;
 - б) да гарантира, че лицата, оправомощени да обработват личните данни, са поели ангажимент за поверителност или са задължени по закон да спазват поверителност;
 - в) да вземе всички необходими мерки съгласно чл. 32 от Регламента, гарантиращи сигурността на обработването на данните;

- г) да спазва условията за включване на друг обработващ лични данни;
 - д) като взема предвид естеството на обработването, да подпомага Възложителя, доколкото е възможно, чрез подходящи технически и организационни мерки при изпълнението на задължението му като администратор да отговори на искания за упражняване на предвидените в глава III от Регламента права на субектите на данни;
 - е) да подпомага Възложителя да гарантира изпълнението на задълженията съгласно чл. 32—36 от Регламента, като отчита естеството на обработване и информацията, до която е осигурен достъп на Изпълнителя - обработващ лични данни;
 - ж) да заличи или върне на Възложителя всички лични данни след приключване на услугите по обработване и да заличи съществуващите копия, за което да представи на Възложителя декларация;
 - з) да осигури достъп на Възложителя до цялата информация, необходима за доказване на изпълнението на посочените тук задължения, да съдейства при извършването на одити, включително проверки, от страна на Възложителя или друг одитор, оправомощен от Възложителя;
 - з) незабавно да уведоми Възложителя, ако счита, че дадено нареждане нарушава Регламента или други разпоредби относно защитата на данни.
- 24.3. В случай, че Изпълнителят - обработващ лични данни, включва друг обработващ лични данни за извършването на специфични дейности по обработване от името на Възложителя, на това друго лице се налагат същите задължения за защита на данните, както задълженията между Възложителя и Изпълнителя, предвидени в настоящия договор и по-специално, да предостави достатъчно гаранции за прилагане на подходящи технически и организационни мерки, така че обработването да отговаря на изискванията на Регламента. Когато другият обработващ лични данни не изпълни задължението си за защита на данните, първоначалният обработващ данните продължава да носи пълна отговорност пред Възложителя за изпълнението на задълженията на този друг обработващ лични данни.



	Документ по БЗР (BS OHSAS 18001:2007)	П-БЗР 4.4.6-1- Д 3
	СПОРАЗУМЕНИЕ по чл. 18 от ЗЗБУТ за офиси	Издание: 04 18/10/2013 Стр. 1 от 3

Приложение №2А
П-БЗР 4.4.6-1- Д 3

СПОРАЗУМЕНИЕ

Към договор № 8172.....

**За съвместно осигуряване на ЗБУТ при извършване на дейност /услуги/ от
контрактори на територията на офиси на "Софийска вода" АД,
съгласно чл. 18 от ЗЗБУТ**

На 25.01.2011 г. на основание чл.18 от ЗЗБУТ се сключи настоящето споразумение между
Възложителя – "Софийска вода" АД и Изпълнителя Юроком 2000 ООД

Отговорност за осигуряване на ЗБУТ носят:

Възложителя – за дейностите свързани с експлоатацията на
/отдел, станция, звено/

Изпълнителя – за дейностите предмет на договор № 8172.....

Координирането на съвместното прилагане на настоящето споразумение се възлага на :

От страна на Възложителя:

Контролиращ служител по договора

на длъжност.....

От страна на Изпълнителя

на длъжност

Преди започване на работа гореспоменатите лица установяват с протокол изпълнението на необходимите предварителни мероприятия по ЗБУТ, осигуряващи настоящето споразумение.

Общи изисквания


1. Нищо от условията на споразумението и приложените към него документи не освобождава Изпълнителя от приложимите нормативни изисквания по безопасност и здраве при работа

2. Изпълнителят се задължава да осигури ЗБУТ, както за всички свои работещи на обекта, така и на всички останали лица, които по друг повод се намират на територията на обекта.

Пропускателен режим

*Този документ е собственост на "Софийска вода" АД, гр. София.
Копирането и предоставянето на документа на служители на "Софийска вода" АД и външни лица се разрешава само от упълномощените представители на ръководството, отговорни за съответната система за управление.*



	Документ по БЗР (BS OHSAS 18001:2007)	П-БЗР 4.4.6-1- Д 3
	СПОРАЗУМЕНИЕ по чл. 18 от ЗЗБУТ за офиси	Издание: 04 18/10/2013 Стр. 2 от 3

3. Възложителят посочва работната площадка и маршрутите за придвижване на хора и коли на Изпълнителя, и издава карти-пропуск на всички лица на Изпълнителя по предварително представен от него списък.
4. Изпълнителят се задължава да спазва посочените маршрути и пропускателния режим на обекта.
5. Забранен е престоят на работници и техника на Изпълнителя извън посочените работни места и пътища за придвижване.

Организация по извършване на инструктаж по ЗБУ и ПБ


6. Изпълнителят се задължава да допуска до работа само обучен и инструктиран персонал.
7. На целия персонал на Изпълнителя, включително и специалистите с ръководни функции по предварително подаден от него списък, Възложителят провежда начален инструктаж, съгласно процедура П-БЗР4.4.2-1. Служителите на Изпълнителя задължително преминават начален инструктаж преди започване на работата на място, уточнено от Възложителя и в присъствие на техния ръководител.
8. При промяна на състава, Изпълнителят представя на Възложителя списъка на новите лица за начален инструктаж, преди да ги е допуснал до работа.
9. Специфичните правила по безопасност на "Софийска вода" АД, дадени по време на инструктажа и на оперативните срещи, трябва да бъдат спазвани от всички, винаги и по всяко време.
10. Останалите видове инструктаж по ЗБУ и ПБ на работниците на Изпълнителя са негово задължение и се провеждат и регистрират от негови длъжностни лица, съгласно действащото законодателство.

Специално работно облекло, лични и колективни предпазни средства

11. Изпълнителят осигурява за своите работници специално и работно облекло и ЛПС, в зависимост от извършваната от него дейност. Същите се осигуряват преди започване на работа и са задължителни за носене от персонала. Поддръжка, почистване и изпирането са за сметка на Изпълнителя.

Организация на работната площадка

12. Изпълнителят се задължава да подрежда всички материали и резервни части и да почиства от отпадъци работното място незабавно след работа.
13. Забранява се ползването на производствените инсталации или части от тях без разрешение на контролиращия служител на Възложителя.

	Документ по БЗР (BS OHSAS 18001:2007)	П-БЗР 4.4.6-1- Д 3	
	СПОРАЗУМЕНИЕ по чл. 18 от ЗЗБУТ за офиси	Издание: 04	18/10/2013
		Стр. 3 от 3	

Трудови злополуки и инциденти

14. За всички злополуки, инциденти, наранявания, оказана първа помощ, Изпълнителят незабавно уведомява контролиращия служител на Възложителя и отдел „БЗР“.

15. Сигнали за аварийни ситуации незабавно се докладват на контролиращия служител на Възложителя.

Временно електрическо захранване

16. Забранява се превключване от едно място на захранване към друго или включване на допълнителни потребители от Изпълнителя към електрическите съоръжения на Възложителя без разрешението му.

17. Изпълнителят разполага използваните ел. удължители и захранващи кабели по начин, изключващ увреждането на изолацията им или спъване.

18. Изпълнителят използва електрическите съоръжения по начин, изключващ директния и индиректния допир от работещи на Възложителя.

Пожарна безопасност

19. Изпълнителят извършва дейността си, спазвайки изискванията за пожарна безопасност и плана за евакуация на Възложителя.

20. При извършване на възложената му дейност, Изпълнителят не трябва да създава предпоставки за възникване на пожар.

21. Изпълнителят спазва изискванията за пушене на определените от Възложителя места.

22. Изпълнителят осигурява за своя сметка необходимия вид и количества, изправни и проверени пожарогасителни средства, ако дейността му го изисква.

23. Извършването на огневи работи от Изпълнителя се започва след предварително съгласуване с Възложителя /ръководителя на обекта, на чиято територия се извършва работата и контролиращият служител по договора/.

24. Извършването на огневи работи на временни места се допуска само след издаване на Акт за огневи работи на временни места и осигуряване на необходимите средства за първоначално пожарогасене, съгласно изискванията на Глава пета от Наредба Из-2377/2011г. за правилата и нормите на пожарна безопасност при експлоатация на обектите.

Настоящото споразумение се подписва в два еднообразни екземпляра, по един за всяка една от стран

ИЗПЪЛНИТЕЛ: 

ВЪЗЛОЖИТЕЛ :

Този документ е собственост на София. Копирането и предоставянето на лица се разрешава само от упълномощен за съответната система за управление.

София. Ска вода" АД и външни зодството, отговорни



